

## Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales

## Ficha de denuncia

		Código	516-2016
Fecha de incidente	23/12/2016	Fecha de ingreso	23/12/2016
Tipo de denuncia	Descarga de desechos (vertidos)	Usuario ingreso	Director de Atención Ciudadana
Descripción	Condominio La castellana, denuncia afectación por malos olores de aguas servidas, industriales y domesticas que emanan de la quebrada El Piro, El olor es insoportable para los propietarios e inquilinos del inmueble.		
Dirección	Carretera a Santa Tecla y Calle El Espino , atrás del instituto Emiliani, San Salvador.		
Municipio	San Salvador, San Salvador		
Coordenadas	Latitud: 13,68705675 - Longitud: -89,21217050		
Documentos	denuncia 516		

**Preguntas realizadas**

No se ha especificado ninguna pregunta

**Involucrados****Denunciantes**

Documento	Nombre	Correo Electrónico	Teléfono
	Ing. Miguel Valiente	lacastellana.sv@gmail.com	50325234024

**Victimas**

No se ha especificado ninguna victima

**Denunciados**

No se ha especificado ningún imputado



# Comprobante de Ingreso de Correspondencia

De: ING.MIGUEL T. VALIENTE C. - ADMINISTRADOR

Para: LINA DOLORES POHL ALFARO

**6635-2016**

LA CASTELLANA

Despacho Sra. Ministra

30-nov-2016

Cc:

10:34:53 am

## Referencia

Asunto: CARTA: REF. A DENUNCIA DEL 14 DE OCTUBRE 2016, AL SISTEMA 919 POR MAL OLOR QUE EMANA LA QUEBRADA EL PIRO, LA QUE FLUYE EN EL LINDERO DEL CONDOMINIO,... SE LES HA INFORMADO QUE NO SE HA PROGRAMADA INSPECCION. Y LAS AGUAS SERVIDAS INDUSTRIALES Y DOMESTICAS QUE SON DESCARGADAS A LA QUEBRADA SIN NINGUN TRATAMIENTO CAUSAN MOLESTIAS A LOS RESIDENTES DEL CONDOMINIO DONDE HABITAN DIPLOMATICOS.... SOLICITA SE EFECTUE INVESTIGACION.

30 NOV 2016 2:30 pm

DEL ESCRITORIO DE LA SEÑORA:  
MINISTRA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES

MARGINADO A:

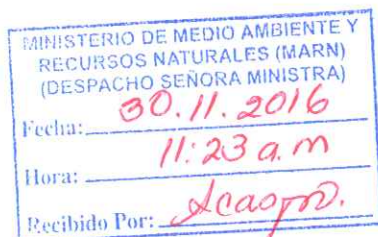
*Marta*

INSTRUCCIÓN:

**Lina Pohl**  
Ministra

UNIDAD ORGANIZATIVA QUE REMITE	NOMBRE Y FIRMA DE QUIEN ENVIA	FECHA Y HORA	UNIDAD ORGANIZATIVA QUE RECIBE	FECHA Y HORA	NOMBRE Y FIRMA DE QUIEN RECIBE
DM	<i>Ma Lina de Orellana</i>	30/11/16 4:30 pm	Deputiva	1/12/2016 9:13 am	<i>Geudis E.</i>

OBSERVACIONES:





San Salvador, 30 de Noviembre de 2016

Señores.

**Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales**

Presente

Estimados Señores:

Desde el día 14 de octubre de 2016, se presentó por medio del teléfono 919, una denuncia por el mal olor que emana la quebrada EL PIRO, la que fluye en el lindero del condominio, a la fecha luego de varias consultas por el mismo medio, se nos informa que no se ha programado la inspección correspondiente.

Desde el mes de septiembre de este año los malos olores de aguas servidas, industriales y domesticas, que son descargadas a la quebrada sin ningún tratamiento sanitario, causan molestias a los residentes del condominio, dentro de los cuales se cuenta con: Diplomáticos, Oficiales de Agencias Internacionales, Ejecutivos de empresas transnacionales y los propietarios residentes

Muy atentamente les solicitamos se efectúe una investigación para determinar los efluentes que causan los malos olores y se tomen las medidas pertinentes a fin de eliminar estas fuentes contaminantes del Medio Ambiente.

Agradeceremos su pronta atención y respuesta a nuestra demanda y solicitud,

Atentamente

Ing. Miguel T. Valiente C.  
Administrador

Condominio La Castellana - Etapa I



## PRIMERA COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN AL DENUNCIANTE

Fecha: viernes 23 diciembre 2016.

Medio: correo institucional.

Objetivo: informar de la recepción de la denuncia, la derivación del caso a la Gerencia correspondiente y de la proyección de inspección técnica de acuerdo a lo que han solicitado.

**De:** Jorge Sandoval [mailto:jsandoval@marn.gob.sv]

**Enviado el:** viernes, 23 de diciembre de 2016 07:57 a.m.

**Para:** 'La Castellana' <lacastellana.sv@gmail.com>

**CC:** 'Sonia Baires' <sbaires@marn.gob.sv>; 'Marina Sandoval' <msandoval@marn.gob.sv>

**Asunto:** Denuncia Condominio La Castellana

Muy buen día Ing. Valiente nuevamente un gusto saludarle, me disculpo por la respuesta hasta este día pero me encontraba fuera de la oficina, en cuanto a la denuncia presentada por Condominio la Castellana, le informo que el número de identificación del proceso es el **516-2016** y que a su vez hemos generado las coordinaciones con el área al interior del MARN que desarrollará la inspección técnica para abordar la situación, sin embargo la inspección se implementará la primera máxima segunda semana de enero de 2016 dado que como MARN generaremos coordinaciones para poder realizar la inspección conjunta con la Unidad de Salud y la Municipalidad, para abordar y establecer acciones conjuntas.

Comentarle complementariamente que la problemática de contaminación ambiental por vertidos de la Quebrada El Piro se está abordando de forma coordinada con la Municipalidad, en la cual se han generado inspecciones técnicas para establecer acciones que minimicen la afectación, entre estas se encuentra el desarrollo por parte de la municipalidad de 2 campañas de limpieza anuales principalmente en periodos de inicio de temporada lluviosa para poder liberar el cauce de la quebrada.

También confirmar que esta afectación es del conocimiento del Juzgado Ambiental de San Salvador quienes también han requerido constatar la situación latente para establecer soluciones progresivas principalmente desde los puntos de vertimiento que en su mayoría provienen de grandes empresas e industrias y hasta residenciales que vierten directamente a la quebrada generando afectación no solo al medio ambiente sino a la salud.

Por cualquier situación dejo mis números de teléfono, pero le informare al iniciar el año el día y hora para el desarrollo de la inspección que esperamos no pase como anteriormente mencione de la segunda semana de enero.

Me quedo a su servicio y disposición, muy buen día.

**De:** La Castellana [mailto:lacastellana.sv@gmail.com]

**Enviado el:** jueves, 22 de diciembre de 2016 09:19 a.m.

**Para:** Jorge Sandoval <jsandoval@marn.gob.sv>

**Asunto:** Denuncia Condominio La Castellana

Estimado Lic. Sandoval:



A nombre del Condominio La Castellana-Etapa I, deseamos conocer si ya se ha realizado inspección por la denuncia interpuesta de los malos olores que emana la quebrada que circula al lado del condominio.

Atentamente

**Condominio La Castellana**

Administración

Miguel Tomas Valiente Castellanos

E-Mail:

[lacastellana.sv@gmail.com](mailto:lacastellana.sv@gmail.com)

Teléfono-Fax: 2523-4024

San Salvador

---

## SEGUNDA COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN AL DENUNCIANTE

Fecha: Lunes 16 de enero de 2016

Medio: correo institucional.

Objetivo: Informar al denunciante posterior al proceso de indagación las acciones institucionales e interinstitucionales que se han generado abordando la problemática.

**De:** Jorge Sandoval [mailto:jsandoval@marn.gob.sv]

**Enviado el:** lunes, 16 de enero de 2017 01:53 p.m.

**Para:** 'La Castellana' <lacastellana.sv@gmail.com>

**CC:** 'Sonia Baires' <sbaires@marn.gob.sv>

**Asunto:** RE: Denuncia Condominio La Castellana

Muy buen día Ingeniero Valiente, comentarle que en la gestión para el desarrollo de la atención de su denuncia y ya en el proceso de coordinación para la inspección técnica se constató y verifico que ya hay 2 inspección recientes a la zona (dos en 2016) por la misma problemática y en las mismas zonas de incidencia, las mismas se atendieron por dos áreas al interno del MARN, la Alcaldía Municipal de San Salvador y la Unidad de Salud Comunitaria (fecha 27 de mayo 2016 y la segunda el 15 de agosto 2016), estableciéndose y constatándose la afectación a la ciudadanía de desechos y vertidos especiales y ordinarios que provocan olores fuertes perceptibles.

Los puntos de medición se generaron a lo largo de la quebrada el Piro y lechuza que abracan desde Sata Tecla hasta San Salvador, dichas inspecciones generaron la identificación de las empresas colindantes para su respectiva inspección y verificación de cumplimiento a sus plantas de tratamiento de vertidos.

Actualmente estoy elaborando una nota en donde le facilito todos los antecedentes, coordinaciones y conclusiones de esta problemática, sobre todo porque se han tomado medidas de forma coordinada pero sustancialmente queremos señalar que dicha afectación al medio ambiente y la salud de las personas ya es del conocimiento del juez Ambiental, quien está abordando la situación, por el nivel y envergadura de la problemática a la población.

Estoy procurando mandar dicha nota en la presente semana y a partir de este punto tenerles informados de las acciones de coordinación para generar abordaje integral a la problemática a mediano y largo plazo.

Es importante para nosotros como MARN, poder brindar la mayor información que poseamos sobre este tipo de implicaciones a mediano y largo plazo para poder abordar la problemática desde lo que hasta el momento se proyecta por las acciones propias del MARN y en coordinación con cooperación internacional.

Me quedo a sus servicios y sigo pendiente del seguimiento del mismo.

---

### TERCERA COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN AL DENUNCIANTE

Fecha: jueves 16 de febrero de 2016

Medio: correo institucional.

Objetivo: Continuar informando a denunciantes sobre las gestiones internas proyectadas para poder abordar la problemática, las reuniones internas para informar adecuadamente y aperturar el dialogo con los vecinos sea en MARN o su respectivo condominio.

**De:** Jorge Sandoval [mailto:jsandoval@marn.gob.sv]

**Enviado el:** jueves, 16 de febrero de 2017 07:34 a.m.

**Para:** 'La Castellana' <lacastellana.sv@gmail.com>

**CC:** 'Ronald Martinez' <rmartinez@marn.gob.sv>

**Asunto:** RE: Denuncia Condominio La Castellana

Buen día Lic. Castellanos, un placer saludarle, quisiera comentarle que en estos días se había estado en planificación institucional, principalmente queríamos esperar como quedaría el plan de trabajo del Fondo de Agua, el mismo que está desarrollando acciones en toda esa franja, de hecho me han comunicado que dentro de pronto visibilizarán las acciones y proyecciones del trabajo en la quebrada, con esto podre facilitarles mayor información sobre el tramos o los tramos se trabajara en 2017, 2018, esto porque también se coordinaba con el proyecto de recuperación del Río Acelhuate, esperaré no pase de febrero para poderles enviar el informe detallado o en su caso me comprometo a poder tener una reunión aquí en MARN o en su condominio para poder exponer la situación que lamentablemente tiene envergaduras amplias por ser una problemática estructural y coyuntural ante la falta del tratamiento de desechos vertidos ordinarios y especiales provenientes de las grandes urbes de San Salvador.

En ese tramo hay algunas acciones con municipalidades desde el tramo de la quebrada la Lechuza hasta el Piro, nuestro compromiso es dar la mayor cantidad de información y por supuesto dialogar la problemática, en temporada seca ante el estancamiento de fluidos el olor es insoportable en todo San Salvador.

Con el compromiso de incluso coordinar la posibilidad de una reunión en estas próximas semanas, estaré en comunicación para el envío digital del reporte que hablaba antes.

Nuevamente gusto saludarles, buen día y a sus órdenes.

**De:** La Castellana [<mailto:lacastellana.sv@gmail.com>]

**Enviado el:** miércoles, 15 de febrero de 2017 02:37 p.m.

**Para:** Jorge Sandoval <[jsandoval@marn.gob.sv](mailto:jsandoval@marn.gob.sv)>

**Asunto:** Denuncia Condominio La Castellana

Estimado Lic. Sandoval:

Me preguntan los residentes si hay algún avance sobre la denuncia presentada, si se esperan resultados a corto plazo?

Saludos

--

**Condominio La Castellana**

Administración

Miguel Tomas Valiente Castellanos

E-Mail:

[lacastellana.sv@gmail.com](mailto:lacastellana.sv@gmail.com)

Teléfono-Fax: 2523-4024

San Salvador

**De:** Jorge Sandoval <[jsandoval@marn.gob.sv](mailto:jsandoval@marn.gob.sv)>  
**Enviado el:** viernes, 21 de abril de 2017 10:46 a.m.  
**Para:** 'La Castellana' <[lacastellana.sv@gmail.com](mailto:lacastellana.sv@gmail.com)>  
**Asunto:** RE: Asamblea Propietarios

De acuerdo, ya tengo una reunión con las áreas para poder ajustar la agenda y asistir como ya hemos abordado.  
Saludos y buen día.

**De:** La Castellana [<mailto:lacastellana.sv@gmail.com>]  
**Enviado el:** viernes, 21 de abril de 2017 10:40 a.m.  
**Para:** Jorge Sandoval <[jsandoval@marn.gob.sv](mailto:jsandoval@marn.gob.sv)>  
**Asunto:** Asamblea Propietarios

Estimado Lic. Sandoval:  
En la sesión de la Junta Directiva se acordó disponer de un tiempo de 15 min para que haga su presentación y luego las preguntas de los asistentes, Max 15 min.

Solo este tiempo debido a que se tiene una agenda extensa.

Lo que le interesa a la Junta Directiva es que explique cuáles son las medidas a corto plazo y si se ha detectado cuales o cual es la fuente contaminación principal de la quebrada. Consideran que con las declaraciones de la Sra. Ministra el 22 de marzo, se tiene claro el plan a largo plazo.

Cualquier duda llámeme.

Saludos

--

**Condominio La Castellana**  
Administración  
Miguel Tomas Valiente Castellanos  
E-Mail:  
[lacastellana.sv@gmail.com](mailto:lacastellana.sv@gmail.com)  
Teléfono-Fax: 2523-4024  
San Salvador



# MARN

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

## AGENDA

### Asamblea vecinal Condominio La castellana, Antiguo Cuscatlán

**Lugar:** Condominios La Castellana, Antiguo Cuscatlán, La Libertad.

**Fecha:** jueves 30 de noviembre.

**Hora:** 6:15 pm.

**Participantes:** Licda. Julieta Castillo, Fondo de Agua, Lic. Jorge Sandoval, Unidad de Atención a Denuncia, Ing. Débora Juárez, Gerencia de Vertidos, Comunicaciones MARN.

**Objetivo:** generar acercamiento e información ciudadana a residentes de Condominios La Castellana sobre la problemática y denuncias de desechos vertidos provenientes de la quebrada El Piro.

Nº	TEMA	TIEMPO	RESPONSABLE
1	Antecedentes de denuncia sobre Quebrada El Piro.	(5 min)	Jorge Sandoval
2	Revisión de iniciativas, proyectos o acciones hacia quebrada El Piro.	(15 min)	Julieta Castillo
3	Espacio para responder preguntas	(10 min)	MARN y habitantes de La Castellana.





## En marcha el plan de recuperación de quebrada El Piro

San Salvador, mayo de 2017. El mal olor golpea los sentidos y quienes viven cerca del río Acelhuate saben que esto se debe a la contaminación del caudal. Los vecinos de la residencial La Castellana, ubicados a un costado de la quebrada El Piro –uno de sus principales afluentes– lo viven a diario y por eso pidieron la intervención del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN).

El pasado 27 de abril, Julieta Castillo, especialista del Fondo de Agua; Roberto Avelar, gerente de vertidos de Dirección de Saneamiento Ambiental y Jorge Sandoval, jefe del Centro de Denuncias Ambientales, se reunieron, pasadas las 6:00 de la tarde, con los vecinos del condominio, ubicado en el municipio de Antiguo Cuscatlán, para mostrarles los resultados del diagnóstico sobre las descargas de vertidos en la quebrada El Piro, así como sobre las iniciativas y proyectos que el MARN está realizando para paliar la situación.

Este acercamiento se realizó como parte de las actividades de seguimiento que el Ministerio viene desarrollando, incluso desde las primeras denuncias hechas por los mismos habitantes. Parte de ese trabajo han sido las inspecciones, el diagnóstico de la contaminación del río y la recolección de muestras de aguas residuales que se han realizado a lo largo de este (desde su nacimiento hasta su desembocadura).

El trabajo no es sencillo, pues la labor no se solventa con una simple limpieza del cauce, sino con la implementación de un plan sostenible que involucre a todos los actores claves, tales como la industria, así como la actividad comercial y habitacional que ejerce presión sobre el Acelhuate y sus afluentes.

El Plan Nacional de Restauración de Ríos Urbanos contempla un “trabajo de hormiga” que se realiza por tramos. Un primer gran avance, por ejemplo, es que las empresas que más contaminan en un tramo del Acelhuate ya están trabajando en sus proyectos de plantas de tratamiento, con lo que se lograría que sus aguas ya no sean vertidas con el mismo nivel de contaminación actual.

Por otro lado, el pasado 22 de marzo, el MARN presentó el Atlas de la quebrada El Piro, la misma quebrada de agua sucia que pasa a un costado de los condominios La Castellana.

El Atlas del Piro está conformado por una serie de mapas que compilan información específica de diferentes actividades que influyen sobre la quebrada (como, por ejemplo, la actividad industrial y comercial), la cantidad de áreas verdes, la población, los centros educativos, entre otros datos de interés.

El objetivo de esta radiografía es contar con información precisa para realizar acciones concretas para descontaminar el río, uno de los afluentes más importantes y más contaminados que conectan con el río Acelhuate. A partir de esta actividad, ya se han realizado inspecciones en 20 industrias de la zona con las cuales se están trabajando planes de mejora para garantizar que la manipulación de sus vertidos sea efectiva y apegada a la ley.

Estos esfuerzos son parte de un plan implementado por el MARN para, a partir de sus competencias institucionales, paliar la problemática que afecta a los habitantes de los condominios La Castellana.



**MARN**

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

MARN-DEC-GCA-365-2016  
49 Avenida Sur, Pasaje y Colonia El Rosal,  
San Salvador.  
Tels. 2223-4038 y 2298-1348

Antiguo Cuscatlán, 25 de agosto de 2016.

**ASUNTO: Informe Quebrada El Piro,  
Antiguo Cuscatlán, Libertad**

Licenciado  
Samuel Aliven Lizama  
Juez Ambiental de San Salvador  
Presente.

Estimado licenciado Aliven Lizama:

En atención Oficio No. 463/Ref 57-2016-MC, de fecha 23 de mayo de 2016, el cual entre otras cosas expresa lo siguiente: “””””Que desde hace aproximadamente dos años, los días domingos o cada quince días, se sienten olores fétidos a químicos que han causado dolores de cabeza, náuseas y dolor de estómago, provenientes de la quebrada El Piro, ubicada en la zona industrial de Santa Elena, pero que el día domingo veintidós de mayo del presente año, , fue insoportable dicho olor, por lo que algunos residentes optaron por evacuar sus viviendas, así también se informa que algunos vecinos de las colonias afectadas, como Arcos de Santa Elena y Casa Linda Tercera, Cuarta y Quinta Etapa, pudieron ver espuma blanca en dicha quebrada. Que desconocen quien es el responsable de dicha contaminación, pero que presumen que es una industria de medicamentos, pues se siente como olor a antibiótico, como a penicilina o amoxicilina. Que dada la anterior situación se dio aviso al sistema 911 de la Policía Nacional Civil, quienes trasladaron el aviso a la División de Medio Ambiente de la mencionada Policía, a los bomberos y al CAM de Antiguo Cuscatlán y que tomen medidas para solventar dicho problema”””””.

Al respecto le remito el:

**Informe de Inspección a quebrada “El Piro”, municipio de Antiguo Cuscatlán, La Libertad.**

Con toda consideración.

DIOS UNION LIBERTAD

Licda. Eva ramos  
Gerente de Cumplimiento Ambiental



Edificio Condominio Norte 1-2-3-4,  
Calle Conchagua Oriente,  
(Costado norte Embajada Americana)  
Urbanización Santa Elena  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad,  
El Salvador, Centro América

Tel: (503) 2132-9370, 2132-9342  
Correo electrónico:  
medioambiente@marn.gob.sv



**MARN**

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

## **DIRECCION GENERAL DE EVALACION Y CUMPLIMIENTO/GERENCIA DE CUMPLIMIENTO AMBIENTAL**

### **INFORME DE INSPECCION A QUEBRADA “EL PIRO”, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLÁN, LA LIBERTAD**

**Lic. Walter Rojas**

**Biólogo**

**Técnico de la Gerencia de Cumplimiento Ambiental/DEC/MARN**

**AGOSTO DE 2016**





**MARN**

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

## INDICE

	PAGINA
ANTECEDENTES	2
INFORMACION GENERAL	2
RECORRIDO DE CAMPO	3
CONCLUSIONES	8
RECOMENDACIONES	8
ANEXOS	8





**MARN**

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

## INFORME DE INSPECCION A QUEBRADA “EL PIRO”, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLÁN, LA LIBERTAD

### 1. ANTECEDENTES.

Con fecha 23 de mayo de 2016, se recibió el Oficio No. 463/Ref 57-2016-MC, proveniente del Juzgado Ambiental de San Salvador, el cual entre otras cosas expresa lo siguiente: “””””Que desde hace aproximadamente dos años, los días domingos o cada quince días, se sienten olores fétidos a químicos que han causado dolores de cabeza, náuseas y dolor de estómago, provenientes de la quebrada El Piro, ubicada en la zona industrial de Santa Elena, pero que el día domingo veintidós de mayo del presente año, fue insoportable dicho olor, por lo que algunos residentes optaron por evacuar sus viviendas, así también se informa que algunos vecinos de las colonias afectadas, como Arcos de Santa Elena y Casa Linda Tercera, Cuarta y Quinta Etapa, pudieron ver espuma blanca en dicha quebrada. Que desconocen quien es el responsable de dicha contaminación, pero que presumen que es una industria de medicamentos, pues se siente como olor a antibiótico, como a penicilina o amoxicilina. Que dada la anterior situación se dio aviso al sistema 911 de la Policía Nacional Civil, quienes trasladaron el aviso a la División de Medio Ambiente de la mencionada Policía, a los bomberos y al CAM de Antiguo Cuscatlán y que tomen medidas para solventar dicho problema”””””.

A las ocho horas y veinticinco minutos del día ocho de agosto de dos mil dieciséis con Ref. 57-2016-MC, el Juzgado Ambiental de San Salvador, solicita a esta Cartera de Estado remitir en el plazo de cinco días hábiles, en razón de ello, personal técnico de esta Cartera de Estado, llevo a cabo inspección de campo a la quebrada El Piro, ubicada en el municipio de Antiguo Cuscatlán, La Libertad.

### 2. INFORMACIÓN GENERAL.

- **Sitio de la Inspección:** Sección de la quebrada El Piro, Municipio de Antiguo Cuscatlán, La Libertad
- **Coordenadas de Ubicación:** 13° 40' 04.26'' N y 89° 16' 04.57''
- **Técnico Asignado:** Lic. Walter Noel Rojas Orellana/Biólogo de la Gerencia de Cumplimiento Ambiental del MARN.
- Por La Municipalidad de Antiguo Cuscatlán: Ing. Santos Antonio Escobar/Gerencia Ambiental Municipal
- **Lugar del Recorrido:** Boulevard Santa Elena, Colonias Arcos de Santa Elena, Casa Linda Tercera, Cuarta y Quinta Etapa y Zona Industrial de Santa Elena, hasta llegar a la comunidad El Tanque, de dicho municipio
- **Fecha de la Inspección:** 15 de agosto de 2016
- Hora de inicio de la inspección: 8:30 am



### 3. RECORRIDO DE CAMPO.

La inspección dio inicio con la visita a la municipalidad de Antiguo Cuscatlán, siendo atendidos por el ingeniero Santos Antonio Escobar, Gerente Ambiental Municipal, quien nos manifestó que como municipalidad atendieron el mismo requerimiento proveniente del **Juzgado Ambiental de San Salvador Ref.: 57-2016-MC, Respuesta a Oficio N° 464** (Ver Anexo.), motivo por el cual efectuaron en coordinación con el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales y la Dirección General de Salud (Ver Anexo), el correspondiente recorrido.

Posterior a la reunión sostenida con el ingeniero Escobar de la Gerencia Ambiental de la municipalidad de Antiguo Cuscatlán, se procedió a realizar un recorrido por las márgenes de la quebrada El Piro, iniciando el recorrido por la Residencial Santa Elena, Final de la Senda 3, Casa 10D y Senda 1 final, donde no se percibieron olor alguno como se manifiesta por los habitantes de dicha colonia (ver fotografías 1-4)



**Fotografía 1.** Senda 3, de la Residencial Santa Elena (no se percibieron malos olores).



**Fotografía 2.** Senda 1, de la Residencial Santa Elena (no se percibieron malos olores).



**Fotografía 3.** Vista desde el final de la Senda 3. Res. Sta Elena hacia la quebrada El Piro observándose aguas en dicha quebrada, pero no se percibieron olores tóxicos.

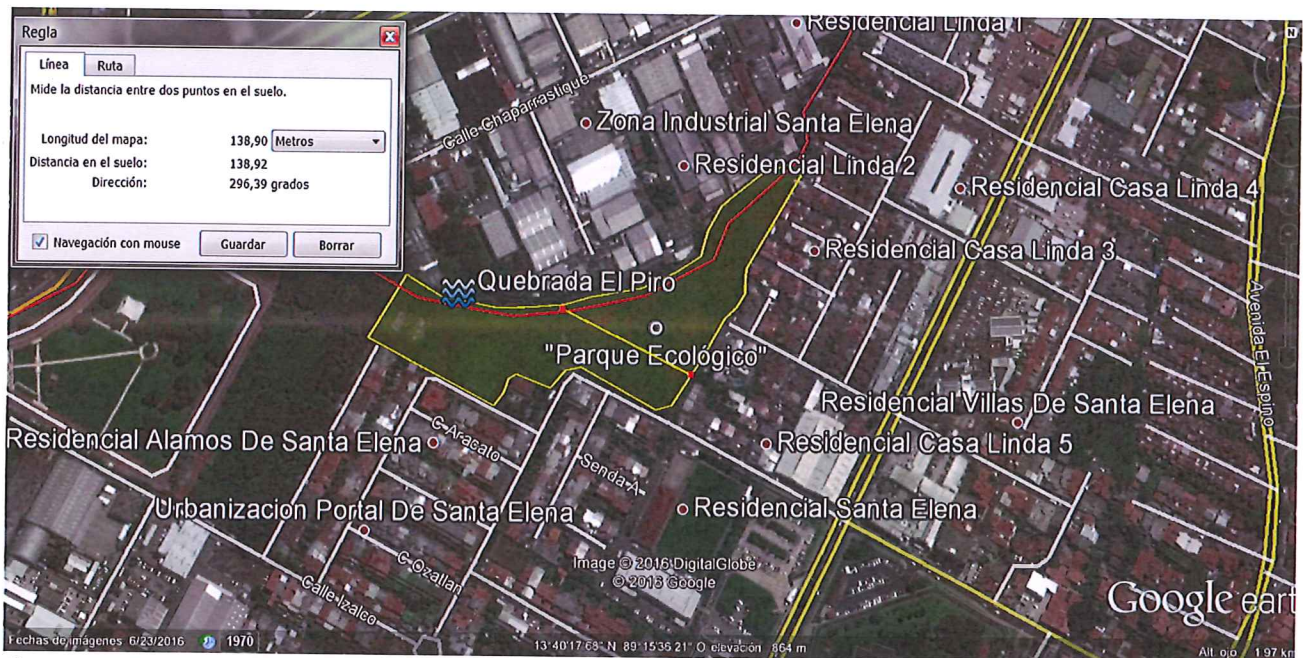


**Fotografía 4.** Vista desde el final de la Senda 1. Res. Sta Elena hacia la quebrada El Piro observándose aguas en dicha quebrada, pero no se percibieron olores tóxicos, lo que se observa son desagües provenientes de la zona industrial de Santa Elena como se señala en la flecha.

Luego, se efectuó un recorrido por la zona verde conocida según lo manifestado por el Ing. Escobar de la Municipalidad de Antiguo Cuscatlán, como “Parque Ecológico” que



colinda al costado sur de la quebrada El Piro, sobre la margen derecha de la misma, las colonias Santa Elena 3, Arcos de Santa Elena y Residencial Casa linda (Ver imagen 1). La cual y al efectuar una distancia desde las capas del servidor de Google Earth, la distancia entre esta, el parque y las colonias antes descritas distan entre los 6 a los 136 aproximadamente con el eje de la misma, lo cual se convierte en una zona Buffer o de Amortiguamiento que sirve de barrera natural entre ambas infraestructuras. En dicho parque se identificaron las siguientes especies arboreas , hierbas y arbustos (Cuadro 1. Especies vegetales encontradas).



**Imagen 1.** Se demarca en verde-amarillo la quebrada El Piro-“Parque Ecológico” y la distancia máxima entre las colonias.

NOMBRE COMUN	NOMBRE TECNICO	TIPO
“nim”	<i>Azadirachta indica</i>	Arbol
“arbol de fuego”	<i>Delonix regia</i>	Arbol
“calistemo”	<i>Callistemon spp</i>	Arbol
“ficus”	<i>Ficus spp</i>	Arbol
“maquilishuat”	<i>Tabebuia crhyrsantha</i>	Arbol
“araucaria”	<i>Araucaria spp</i>	Arbol
“pino”	<i>Pinnus spp</i>	Arbol
“cerezo”	<i>Eugenia myrtifolia</i>	Arbol
“morro”	<i>Crescentia alata</i>	Arbol
“san andrés”	<i>Tecoma stans</i>	Arbol
“júpiter”	<i>Lagerstroemia indica</i>	Arbol
“naranja”	<i>Citrus cinensis</i>	Arbol
“palmera”	<i>Areca spp</i>	Arbusto
“caparoja”	<i>Megaskepasma erythrochlamys</i>	Arbusto
“claveles”	<i>Hibiscus rosa-sinensis</i>	Arbusto
“bambú”	<i>Bambusa spp</i>	Hierba

Las alturas estimadas de arbustos y árboles oscilaron entre los 2 m a los 17 m, aproximadamente.

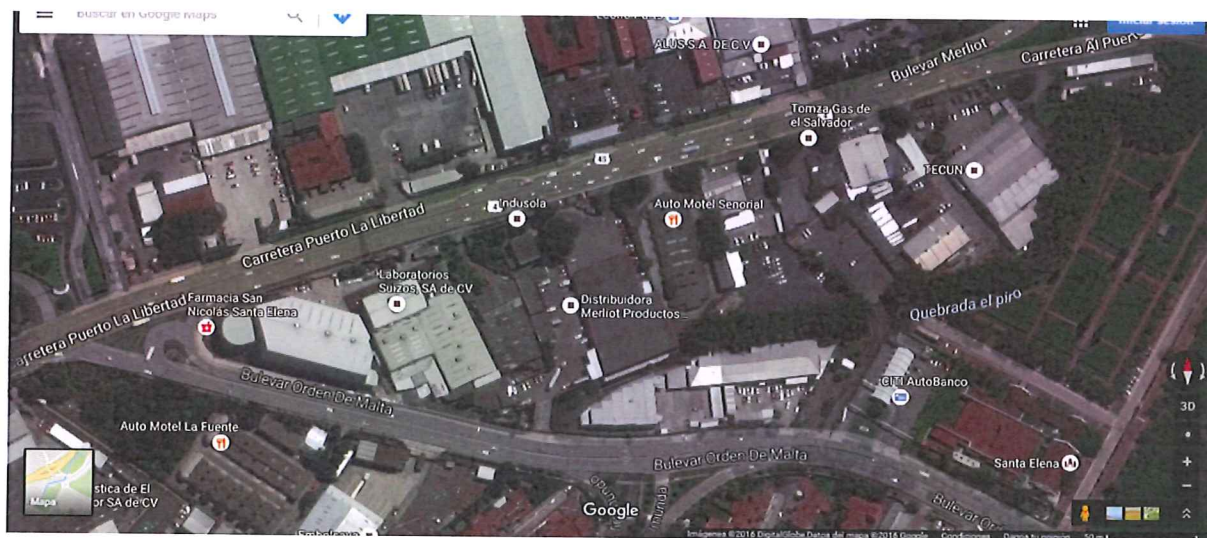


Así mismo, se llevó a cabo un recorrido por el área externa a la quebrada El Piro y las empresas ubicadas en las márgenes de la misma, a efectos de verificar posibles derrames tóxicos o de medicamentos, no observándose ni percibiendo olores anormales en el tramo inspeccionado, las empresas visitadas fueron:

No.	Empresa Colindante con la Quebrada El Piro	Dirección
1	Gas Tomza	Boulevard Orden de Malta
2	Farmacia San Nicolás	Entre Boulevard orden de Malta y Carretera al puerto de La libertad
3	Boquitas Diana	Carretera al puerto de La libertad
4	Lactosa	Entre Carretera Panamericana y Calle Siemens
5	Laboratorios Suizos	Carretera al Puerto de La Libertad
6	Indusola	Entre Carretera Panamericana y Calle Siemens
7	Laboratorios Terramed	Entre Carretera Panamericana y Calle Siemens
8	Grupo Emasal	Entre Carretera Panamericana y Calle Siemens
9	Colonia El Tanque	Carretera Panamericana

Parte de estas empresas fueron verificadas en el informe elaborado por la Dirección de Atención Ciudadana e Institucional, a raíz de denuncia interpuesta ante esta Cartera de Estado. Se anexa copia del informe correspondiente.

En las siguientes imágenes se observan las empresas que colindan con la quebrada “El Piro”, del municipio de Antiguo Cuscatlán, La Libertad.

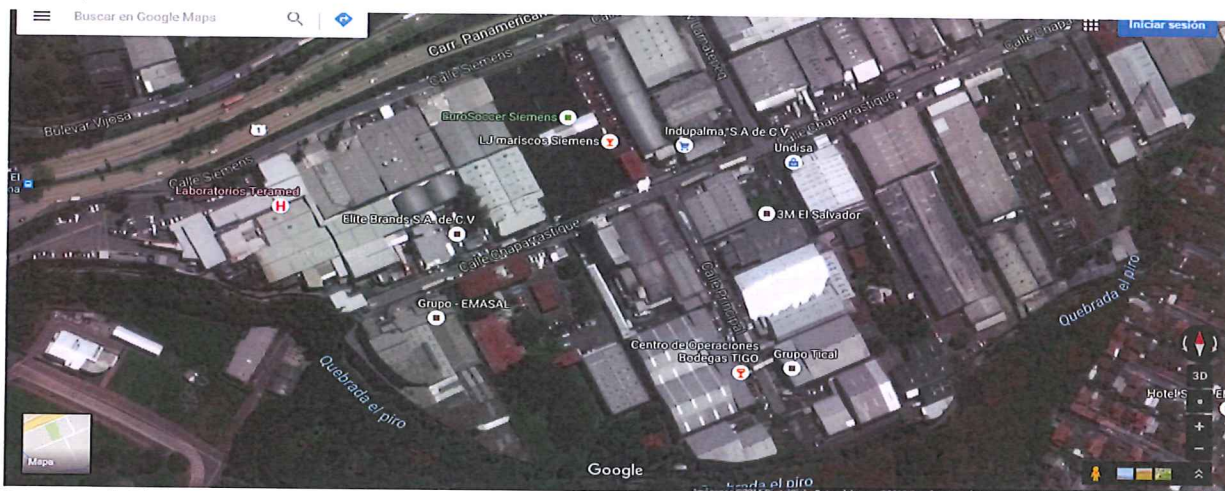


**Imagen 2.** Empresas que colindan con la quebrada El Piro ubicadas entre el Boulevard orden de Malta y la Carretera al Puerto de La Libertad





**Imagen 3.** Empresas que colindan con la quebrada El Piro ubicadas entre el Boulevard orden de Malta y la Carretera al Puerto de La Libertad.



**Imagen 4.** Empresas que colindan con la quebrada El Piro ubicadas entre Carretera Panamericana y calle Siemens.



**Imagen 5.** Comunidades que colindan con la quebrada El Piro, sobre la Carretera Panamericana



En la siguiente composición de imágenes, se observa las colindancias con la quebrada El Piro-Antiguo Cuscatlán, La Libertad.



Fotografía 5. Vista desde carretera que conduce del Puerto de la Libertad-San Salvador, donde colinda Montelena, con la quebrada El Piro, Antiguo Cuscatlán.



Fotografía 6. Entrada a FGR, desde carretera que conduce del Puerto de la Libertad-San Salvador, donde colinda Montelena, con la quebrada El Piro, Antiguo Cuscatlán.



Fotografía 7. Vista trasera de la empresa lactosa, entre carretera Panamericana-calle Siemens y su colindancia con la quebrada El Piro, Antiguo Cuscatlán.



Fotografía 8. Vista desde carretera que conduce de Puerto de la Libertad-San Salvador. Sector de traspatio de Vivero Xochicali. Antiguo Cuscatlán



Fotografía 9. Vista desde Gas Tomza, sobre Boulevard Orden de Malta, de la quebrada El Piro que viene desde el municipio de Santa Tecla.



Fotografía 10. Vegetación del "Parque Ecológico", que se ubica entre la quebrada El Piro y las colonias Santa Elena 3, Arcos de Santa Elena y Residencial Casa Linda, municipio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La libertad.



Fotografía 11. Vivero dentro del Parque Ecologico perteneciente a la municipalidad de Antiguo Cuscatlán, del Departamento de La Libertad.



#### **4. COCLUSIONES.**

1. Durante el recorrido de campo efectuado en el tramo inspeccionado de la quebrada El Piro del municipio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, que abarco las colonias Santa Elena 3, Arcos de Santa Elena y Residencial Casa Linda, ubicadas en el Boulevard Santa Elena, pasando por el Boulevard orden de Malta, La Carretera que del Puerto de La Libertad conduce al san Salvador, Calle Siemens y Carretera Panamericana hasta llegar a la comunidad El tanque, no se percibieron olores a tóxicos o medicamentos, como tampoco se evidenció descargas provenientes de las empresas inspeccionadas.
2. En el informe proveniente de la Dirección General de Atención Ciudadana, se resalta que la empresa Laboratorios Suizos, descarga vertidos fuera de norma al sietema de alcantarillados de la Administración Nacional de Alcantarillados (ANDA), por lo que deberá comunicarse a dicha entidad para las verificaciones correspondientes.
3. La quebrada El Piro, inicia en el municipio de Santa Tecla, dentro de la cual también existen otras infraestructuras que deben ser informadas sobre las posibles descargas hacia dicha quebrada.

#### **4. RECOMENDACIONES.**

1. Remitir copia de este informe a la Administración Nacional de Alcantarillados (ANDA), sobre el vertido de parámetros fuera de norma provenientes de Laboratorios Suizos, hacia el alcantarillado de ANDA.
2. Solicitar a la municipalidad de Santa Tecla un informe de las infraestructuras y posibles descargas de aguas que sean vertidas a la quebrada El Piro, dentro de su municipio.
3. Remitir copia del presente informe a las municipalidades de Antiguo Cuscatlán y Santa Tecla.
4. ANEXOS. Forman parte del presente informe los siguientes anexos:
  1. Informe Proveniente de la Dirección de Atención Ciudadana e Institucional sobre el Vertido de Aguas Residuales a la Quebrada El Piro.
  2. Copia de la nota de fecha 02 de junio de 2016 marginada al Juzgado Ambiental de San Salvador por la Gerencia Ambiental Municipal/Alcaldía de Antiguo Cuscatlán donde remite el informe de inspección y acta de campo levantada.



# MARN

Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales

3. Copia de las Resoluciones No. 463 y 464, remitidas por el Juzgado Ambiental de San Salvador, dirigidas al Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales y la municipalidad de Antigua Cuscatlán ambas de fecha 23 de mayo de 2016.

Antigua Cuscatlán, 25 de agosto de 2016

F.

Walter Noel Rojas Orellana

Técnico de la Gerencia de Cumplimiento Ambiental/DEC/MARN



**Nombre/denominación del caso inspeccionado:** Vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro

**Fecha y hora de inspección:** Veintisiete de mayo de dos mil dieciséis, hora: 13.40 horas

**Ubicación del lugar:** Kilometro 10 Carretera al Puerto de La Libertad, Municipio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad.

**EMPRESAS COLINDANTES A QUEBRADA EL PIRO DONDE SE REALIZO LA INSPECCION**

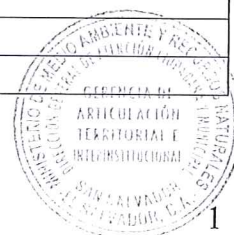
EMPRESAS	COORDENADAS GEODESICAS
LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V.	13° 40' 2.00''N 89° 16' 10.58'' O
INDUSOLA S.A DE C.V	13° 40' 3.64'' N 89° 16' 6.28'' O
EMPRESA BOQUITAS DIANA	13° 40' 2.19'' N 89° 16' 4.42'' O
GAZ TOMZA	13° 40' 3.86'' N 89° 15' 58.92 '' O
PANADERIA SAN MARTIN	13° 40' 5.41'' N 89° 15' 57.04'' O

**COORDINACION INTERINSTITUCIONAL**

A raíz de la denuncia interpuesta en este Ministerio se realizó reunión con el jefe de la Gerencia Ambiental de la Alcaldía de Antiguo Cuscatlán, el Inspector Técnico de la Unidad de Salud Familiar Comunitaria, donde a través del Departamento de Catastro, de Antiguo Cuscatlán, para identificar las empresas a través de mapas catastrales que colindan a la Quebrada El Piro y que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales a dicha quebrada; Por acuerdo entre los representantes de la Municipalidad y la UCSF, y por la ubicación de las empresas, se acordó realizar una programación, según el siguiente detalle.

**PROGRAMACION DE INSPECCIONES A REALIZAR EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLAN**

FECHAS DE INSPECCIONES	EMPRESAS
27 DE MAYO DE 2016	LABORATORIOS SUIZOS
	INDUSOLA S.A DE C,V
	BOQUITAS DIANA
	GAS TOMSA
	PANADERIA SAN MARTIN
03 DE JUNIO DE 2016	TECUNSAL S.A DE C.V
	LACTOSA S.A DE C.V
	LABORATORIO TERRAMED





10 DE JUNIO DE 2016	EMPRESA VENTA DE LUBRICANTES Y PINTURA
	EMPRESA TRES M, EL SALVADOR S.A DE C.V
	COCINA FACIL S.A DE C.V

**Técnico que realizó la inspección:** Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez de la Dirección de Atención Ciudadana e Institucional, del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

**Personas que acompañaron la inspección:**

Ing. Antonio Escobar, Jefe de la Gerencia de Ambiental de la Municipalidad y Lic. Simón Tadeo Aguillon Rivera, Inspector Técnico de Saneamiento Ambiental, de la Unidad Comunitaria de Salud Familiar, de Antiguo Cuscatlán.

**Nombre de empresas denunciadas:** Sobre Averiguar

**Objetivo de la Inspección:** Verificar a empresas que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales o químicos a la Quebrada El Piro.

**Antecedentes:**

A través de denuncia ciudadana por medio de las redes sociales, habitantes de la zona de la Urbanización Santa Elena, denunciaron fuertes olores a productos químicos procedentes de la quebrada El Piro, al parecer de acuerdo a la información proporcionada por las personas denunciantes los responsables podrían ser empresas que colindan a dicha quebrada.

**Observaciones de campo en Inspecciones a empresas.**

**LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V Y FARMACIA SAN NICOLAS**

Las aguas residuales productos del proceso, son tratadas en sistemas de clarificación, trampas de grasa, donde hay aplicación de (enzimas bio degradantes), el efluente tratado es descargado en el alcantarillado sanitario de la Administración de Acueductos y Alcantarillados, (ANDA); Cabe mencionar que el tramo de la Quebrada El Piro, colindante a Laboratorios Suizos, se encuentra embovedada, no se perciben olores a aguas residuales en este tramo de la quebrada.

La empresa cuenta con **RESOLUCION MARN-155-2001, Emitido el 20 de agosto de 2001, a quien le realizaron Auditoria Ambiental, el 13 de junio de 2007;** El técnico que realizó la Auditoria, concluyo que las medidas ambientales habían sido desarrolladas.

Cabe señalar que en las instalaciones del lugar no se percibieron olores característicos a aguas residuales.

Representantes de la empresa entregaron copia de informe de Auditoría Ambiental, de fecha, **13 de junio de 2007**, donde de acuerdo al informe de auditoría ambiental, no se determinaron no conformidades, Asimismo se nos entrego copia de análisis de aguas residuales de fecha **11 de octubre 2013**, realizados por la empresa **ESPINSA** de acuerdo a los resultados, algunos parámetros se encuentran fuera de norma, como la Demanda Bioquímica de Oxígeno, Demanda Química de Oxígeno, Sólidos Suspendidos Totales, Aceites y Grasas.

### **INDUSOLA S.A DE C.V**

Se constató que dicha empresa se dedica a la elaboración de productos de hule, en seco, no existen generación de aguas residuales, se inspecciono el sector oriente de la empresa colindante a la Quebrada El Piro donde no se observaron vertidos de aguas procedentes de la empresa ya que de acuerdo a lo informado en la empresa las aguas residuales de origen domestico son descargadas al Alcantarillado de ANDA.

### **DIANA S.A DE C.V, DISTRIBUIDORA MERLIOT**

La empresa funciona como bodega seca de alimentos y centro de distribución; En esta empresa no hay generación de aguas de procesos de producción, no se realizan descargas de aguas residuales a la Quebrada El Piro, se nos informa que las aguas residuales ordinarias son descargadas al Alcantarillado de junio de Sanitario de ANDA.

### **TOMZA S.A DE C.V, COMPAÑÍA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V**

Empresa que se dedica a la venta y distribución de gas licuado, (propano), en este sitio se tuvo acceso por el sector oriente a la quebrada El Piro, lugar donde se percibieron malos olores procedentes de la quebrada, típicas de aguas residuales domesticas; se realizó la verificación del interior de las instalaciones no se observaron vertidos procedentes de la empresa.

**Cabe señalar que la empresa COMPAÑÍA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V, cuenta con RESOLUCION MARN, No. 9219-/471-2008, emitido por siete de abril de dos mil ocho. El 17 de Octubre de 2009, esta Cartera de Estado entrega Notificación de liberación de fianza Ambiental.**

### **PANADERIA SAN MARTIN**

Empresa que se dedica al procesamiento y producción de alimentos, las aguas del proceso pasan por sistemas de fosas sépticas, las cuales contienen trampas de grasas, posteriormente las aguas residuales son dirigidas a un pozo de absorción; Dentro de la misma empresa se observa que del sistema de aires acondicionados de los contenedores donde se almacena los alimentos, existe derrame de aguas a una caja receptora y luego es dirigida a una canaleta interna que conduce al alcantarillado de aguas lluvias; Se verifica en la colindancia de la empresa a la quebrada que no se realizan vertidos a la quebrada el Piro.

Representante de la UCSF de Antiguo Cuscatlán, proporciono copia de **Calificación del Lugar**, emitida por OPAMSS para legalización de **BODEGAS Y OFICINAS** denominada **CORPAN S.A DE C.V.;**

### **Conclusiones:**

- Durante las inspecciones realizadas a las empresas, no se observaron vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro.
- De las empresas inspeccionadas; Laboratorios Suizos, genera aguas residuales de tipo especial en sus procesos productivos, esta empresa cuenta con Permiso Ambiental y ya le fue liberada la Fianza de Cumplimiento Ambiental, por la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental.





- La Panadería San Martín, de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no se encuentran registros que dicha empresa cuente con Permiso Ambiental para su funcionamiento.
- Las empresas que generan aguas residuales en sus procesos productivos y las aguas negras de origen domésticos, son vertidas al Sistema de Alcantarillado propiedad de ANDA.
- La Quebrada El Piro inicia su recorrido en la Colonia El Paraíso, en el Municipio de Santa Tecla, La Libertad; desde su origen recorriendo los Municipios de Santa Tecla, Antiguo Cuscatlán, San Salvador, donde se descargan aguas residuales sin tratamiento, lo que genera malos olores característicos a este tipo de aguas.

#### Recomendaciones:

- Remitir a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental de este Ministerio e informar que la empresa Panadería San Martín, realiza procesos de elaboración de alimentos y generación de aguas residuales y de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no existen registros de gestión de Permiso Ambiental para dicha empresa, por lo que se recomienda realizar evaluación ambiental para las actividades que realiza dicha empresa.
- Además informar a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento que en copia de análisis de aguas residuales entregado por la empresa Laboratorios Suizos, el día de la inspección, se verificó que algunos parámetros, como la Demanda Bioquímica de Oxígeno, Demanda Química de Oxígeno, Sólidos Suspendidos Totales, Aceites y Grasas, se encuentran fuera de norma. (anexar copia de análisis), por lo que se recomienda realizar inspección de cumplimiento ambiental.
- Se continuara con las inspecciones con representantes de la Municipalidad y La Unidad Comunitaria de Salud Familiar de Antiguo Cuscatlán, en empresas colindantes a la Quebrada El Piro, a fin de averiguar los responsables de donde se originaron los vertidos y notificar a ambas instituciones de las inspecciones realizadas y los hallazgos encontrados.

San Salvador, 01 de junio de 2016

Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez  
Técnico GATI



Visto Bueno. Arq. Mercedes Ivette Mejía  
Gerente de Atención Ciudadana e Institucional

#### FOTOGRAFÍAS DE INSPECCIONES REALIZADAS EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLAN, LA LIBERTAD

##### LABORATORIOS SUIZOS





Foto, 1, lugar donde se encuentra embovedada la Quebrada el Piro dentro de las instalaciones de Laboratorios Suizos

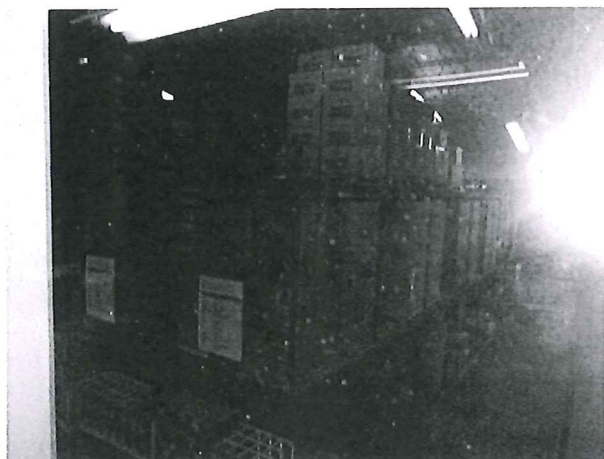
Foto, 2, lugar donde se encuentran las fosas de tratamiento de aguas especiales, inspeccionadas por Representantes de la Alcaldía y UCSF

INDUSOLA S.A DE C.V



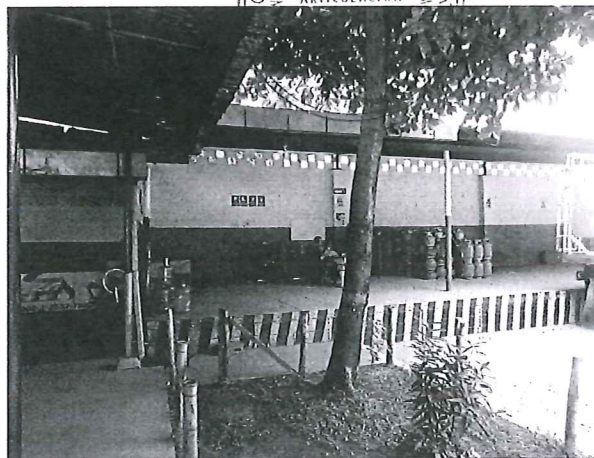
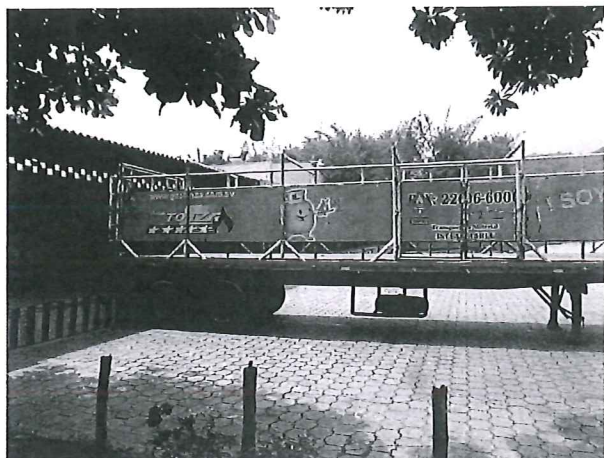
Fotos, 1,2, productos de hule elaborados en la empresa

DIANA S.A DE C.V, DISTRIBUIDORA MERLIOT

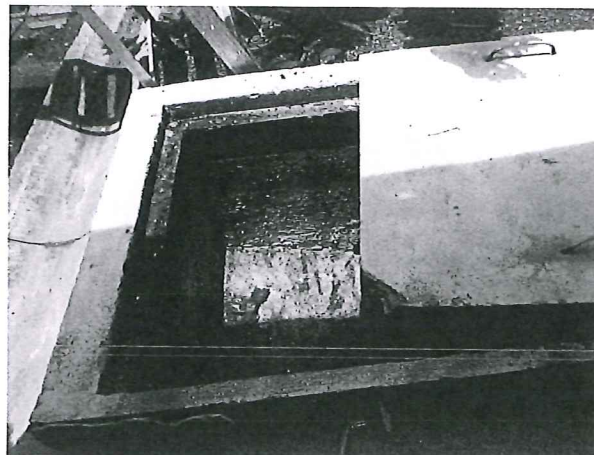


Fotos, 1,2, producto almacenado, para su posterior distribución

TOMZA S.A DE C.V, COMPAÑÍA INDUSTRIAL DIVERSOS



Fotos, 1,2, Vistas de empresa TOMZA S.A DE C.V,  
PANADERIA SAN MARTIN, verificando sistema de fosas y trampas de grasa







MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE  
Y RECURSOS NATURALES

RESOLUCIÓN MARN-No.-5996-352-2016

Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, San Salvador, veintinueve de abril del año dos mil dieciséis. Vistas las diligencias promovidas por el Licenciado Rafael Alvarado Cano, representante legal de la sociedad Dueñas Hermanos, Limitada, titular del proyecto “Condominio La Castellana”, ubicado en Calle y Avenida El Espino, colonia San Benito, municipio y departamento de San Salvador, en las que solicita modificación de la Resolución MARN-No.-5996-655-2009 de fecha veintiocho de abril de dos mil nueve y por consiguiente las resoluciones MARN-No.-439-2003 de fecha veinticuatro de junio del año dos mil tres y MARN-No.-5996-136-2006 de fecha nueve de febrero de dos mil seis, en lo relativo: a) Incorporación de 7,519.24 m<sup>2</sup> correspondientes al proyecto “Revegetación área de retiro anexa a La Castellana”, Resolución MARN-No.-13357-482-2009, de fecha 25 de marzo de 2009; b) Incorporación de área para uso comercial; c) Diseño y distribución urbanística; d) Actualización de Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA). EL ÓRGANO EJECUTIVO en el Ramo de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

CONSIDERANDO QUE:

- I. Con fecha dieciocho de julio del año dos mil, este Ministerio emitió la Resolución de Permiso Ambiental MARN-No.-172-2000 al proyecto denominado “ZONA PRIVADA EL ESPINO”, que consiste en la urbanización mediante etapas de 1,397,541.70 m<sup>2</sup> que estará conformada por una zona corporativa y comercial, zona habitacional con lotes mínimos de 1,500 varas cuadradas, zonas verdes y red vial de calles y avenidas de diferente magnitud. El proyecto está descrito para desarrollarse en 2 fases y 6 etapas a completarse en 9 años, así: Fase I, Etapa I, comprende la implementación de la Zona Corporativa (inicio primer año), Etapa II implementación de la zona comercial (inicio segundo año), Etapa 3, implementación del Desarrollo Habitacional (inicio de segundo año). Todo lo anterior a completarse en los primeros cuatro años del proyecto. Fase II, Etapa I, Desarrollo Habitacional del norte del área comercial hasta la Quebrada Suncita (inicio cuarto año), Etapa II “, Desarrollo Habitacional calle La Reforma hasta quebrada El Triunfo (inicio quinto año), Etapa III, Desarrollo Habitacional entre quebradas El Triunfo y El Suncita (inicio séptimo año). Además se estableció como condición que el inicio de las 2 siguientes etapas de la fase I y la fase II con sus correspondientes 3 etapas, estará sujeto a la presentación, análisis y evaluación del programa de manejo correspondiente a las mismas, quedando pendiente la aprobación a la superación de las observaciones técnicas respectivas y a la fijación de la fianza correspondiente.
- II. Con fecha veinticuatro de junio del año dos mil tres, este Ministerio emitió la Resolución MARN-No.-439-2003, en la cual se resolvió aprobar el Programa de Manejo Ambiental de conformidad a la Resolución MARN-No.-172-2000 del proyecto “ZONA PRIVADA EL ESPINO ETAPA III FASE I” ubicado en avenida El Espino, municipio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad y que consiste en el desarrollo de 46 parcelas habitacionales con un área mayor de 1,049 m<sup>2</sup> cada uno, en un terreno de una superficie total de 137,444.96 m<sup>2</sup> dentro del cual desglosan las siguientes áreas: 51,963.50 m<sup>2</sup> de área útil, 13,932.96 m<sup>2</sup> de jardines, 11,468.05 m<sup>2</sup> de área de circulación, 26,073.58 m<sup>2</sup> de área verde ecológica, 379 m<sup>2</sup> de área de servidumbre, 7,843.70 m<sup>2</sup> de área de comercio y 25,784.17 m<sup>2</sup> de derecho de vía.





- III. Con fecha nueve de febrero del año dos mil seis, este Ministerio emitió la Resolución MARN-No.-5996-136-2009, en la cual se resolvió modificar “” a) Cambio de nombre del proyecto, ahora se denominará “CONDOMINIO LA CASTELLANA”, ubicado en el SECTOR SUR ORIENTE DEL PROYECTO URBANÍSTICO ZONA PRIVADA EL ESPINO ETAPA III, FASE I”; b) Cambio de tipo del proyecto, antes parcelación habitacional, hoy complejo habitacional vertical; c) Área de construcción hoy 60,895 m<sup>2</sup> de un área total de 137,444.96 m<sup>2</sup>; c) Se incrementan los costos de las medidas ambientales en un monto de US\$96,091.12 siendo en consecuencia el total de dichas medidas US\$400,262.32, compuestas por el monto original de la fianza de US\$304,171.20 establecida en la Resolución MARN-Nº.439-2003, mas el incremento de dichas medidas aquí relacionado. “”.
- IV. Con fecha veinticinco de marzo del año dos mil nueve, este Ministerio emitió la Resolución de No Requerimiento para la Elaboración de Estudio de Impacto Ambiental MARN-No.-13357-482-2009 al proyecto denominado “REVEGETACIÓN ÁREA DE RETIRO ANEXA A LA CASTELLANA” que consiste en la reforestación con especies arbóreas, frutales tropicales y nativas; así como gramíneas, en un área total de 7,519.24 m<sup>2</sup>, esta reforestación se realizará en el terreno recuperado por el trazo original de la construcción del boulevard Diego de Holguín, lo cual compensa la eliminación de las áreas verdes planteadas en la Resolución MARN-No.-5996-136-2006, del proyecto “CONDOMINIO LA CASTELLANA”.
- V. Con fecha veintiocho de abril del año dos mil nueve, este Ministerio emitió la Resolución MARN-No.-5996-655-2009, en la cual se resolvió modificar la Resolución MARN-No.-5996-136-2006 de fecha nueve de febrero de dos mil seis otorgada al proyecto “CONDOMINIO LA CASTELLANA”, en los términos allí establecidos y por tanto la descripción del proyecto quedó de la siguiente forma: consiste en la construcción de un complejo habitacional vertical de seis edificios de apartamentos, de los cuales tres edificios son de cinco niveles, dos edificios de seis niveles y un edificio de tres niveles; además incluye área para club social, canchas de tenis y basquetbol, área administrativa, área verde recreativa y zona verde ecológica, para ser desarrollado en 2 etapas, en un área de 60,895.21 metros cuadrados, con un total de 120 apartamentos y su distribución es la siguiente: Área de construcción 14,392.27 metros cuadrados, área de circulación 3,446.27 metros cuadrados, área verde ecológica 4,203.02 metros cuadrados, franja de servidumbre de aguas negras en área verde 2,026.96 metros cuadrados, franja de servidumbre de aguas negras en área de protección 2,077.60 metros cuadrados, zona de retiro de boulevard Diego de Holguín 5,396.86 metros cuadrados, área de jardín exterior sobre boulevard Diego de Holguín 120.00 metros cuadrados, área de equipamiento social 960.00 metros cuadrados, área de arriates 1,457.97 metros cuadrados y área verde recreativa 26,814.26 metros cuadrados.
- VI. Con fecha treinta y uno de julio del año dos mil quince, el Licenciado Rafael Alvarado Cano, representante legal de la sociedad Dueñas Hermanos, Limitada, titular del proyecto “Condominio La Castellana”, ubicado en Calle y Avenida El Espino, colonia San Benito, municipio y departamento de San Salvador, solicitó modificación de la Resolución MARN-No.-5996-655-2009 de fecha veintiocho de abril de dos mil nueve y por consiguientes las resoluciones MARN-No.-439-2003 de fecha veinticuatro de junio del año dos mil tres y MARN-No.-5996-136-2006 de fecha nueve de febrero de dos mil seis, en lo relativo: a) Incorporación de 7,519.24 m<sup>2</sup> correspondientes al proyecto “Revegetación área de retiro anexa a La Castellana”, Resolución MARN-No.-13357-482-2009, de fecha 25 de marzo de 2009; b) Incorporación de área para uso comercial; c) Diseño y distribución urbanística; d) Actualización de Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA).





- VII. Para asegurar el cumplimiento del Permiso Ambiental, en cuanto a la ejecución del Programa de Manejo Ambiental Ajustado, se recibió en este Ministerio, la Fianza de Cumplimiento Ambiental, que se establece en los artículos 29 de la Ley del Medio Ambiente, 19 y 34 del Reglamento General de la Ley, cuantificada en TRESCIENTOS VEINTE MIL NOVECIENTOS VEINTISÉIS 76/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$320,926.76), por un plazo de CUATRO AÑOS vigente desde el ocho de marzo del año dos mil dieciséis y vencerá el ocho de marzo del año dos mil veinte.
- VIII. Analizada la información presentada, la Dirección General de Evaluación y Cumplimiento Ambiental de este Ministerio, ha evaluado la referida solicitud, determinando que no existe objeción técnica por parte de este Ministerio para aprobar las modificaciones solicitadas.

POR TANTO,

De conformidad a lo dispuesto en los Considerandos anteriores y los Artículos 18 y 22 de la Ley del Medio Ambiente.

RESUELVE:

1. MODIFICAR la Resolución MARN-No.-5996-655-2009 de fecha veintiocho de abril de dos mil nueve y por consiguiente las resoluciones MARN-No.-439-2003 de fecha veinticuatro de junio del año dos mil tres y MARN-No.-5996-136-2006 de fecha nueve de febrero de dos mil seis, otorgadas al proyecto "Condominio La Castellana", ubicado en Calle y Avenida El Espino, colonia San Benito, municipio y departamento de San Salvador, en el sentido de: a) Incorporar 7,519.24 m<sup>2</sup> correspondientes al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", Resolución MARN-No.-13357-482-2009, de fecha 25 de marzo de 2009; b) Incorporación de área para uso comercial; c) Diseño y distribución urbanística; d) Actualización de Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA). Siendo el titular la sociedad DUEÑAS HERMANOS, LIMITADA, representada legalmente por el Licenciado Rafael Alvarado Cano. De conformidad a lo anterior, a partir de la presente, la descripción del proyecto es la siguiente: Consiste en un complejo dividido en dos etapas, dentro de un área total de 68,067.43 m<sup>2</sup>. La Porción Oriente conocida como Etapa I está compuesta por tres torres de apartamentos, dos de cinco niveles y uno de seis niveles, haciendo un total de sesenta y cuatro apartamentos, en un área de 40,699.43 metros cuadrados, las medidas ambientales de esta etapa han sido desarrolladas. La Porción Poniente conocida como Etapa II está compuesta por cuarenta y siete viviendas unifamiliares, en el área restante de 27,368.00 metros cuadrados. La distribución de las áreas es la siguiente: Áreas Impermeables Zona Habitacional de 12,869.86 metros cuadrados, Áreas Permeables Zona Habitacional de 9,774.97 metros cuadrados, Áreas Impermeables de Zona Comercial de 1,883.25 metros cuadrados y Áreas Permeables de Zona Comercial de 2,839.92 metros cuadrados. El proyecto incluye obras para el manejo de las aguas lluvias como lo es una cisterna de laminación y pozo de infiltración, estableciéndose el siguiente cuadro general de distribución de áreas:





Descripción	ETAPA I (Ya construida)	ETAPA II (En ejecución)
Apartamentos distribuidos en 3 torres	64 apartamentos	
Construcción de unidades habitacionales		47 viviendas
<b>Áreas Impermeables Zona Habitacional</b>	<b>11,126.57</b>	<b>12,869.86</b>
Área Útil Huella de Construcción	4,514.63	7,937.83
Área de Circulaciones	3,873.05	4,395.48
Basurero Técnico		5.4
Área Estacionamiento Visitas	514.94	
Área Estacionamiento de Gramoquín		269.56
Área de Equipamiento (Incluye Casa Club en Etapa I)	2,223.95	67.18
Casa Club Etapa II		194.41
<b>Áreas Impermeables Zona Comercial</b>		<b>1,883.25</b>
Huella de construcción		608.88
Estacionamiento (50% del área)		217.5
Circulaciones y otros		1056.87
<b>Áreas Permeables Zona Habitacional</b>	<b>29,572.86</b>	<b>9,774.97</b>
<b>Área Verde Recreativa</b>		
Área Verde Recreativa mayores a 500 m <sup>2</sup>	15,985.58	2,914.08
Área Verde Recreativa menores a 500 m <sup>2</sup>		1,062.19
<b>Área Verde Ecológica</b>		
Área de Retiro Blvd. Monseñor Romero, jardín obligatorio, equipamiento social.	5,880.98	1,892.02
Jardines de área residencial (descuento de huella de vivienda)		3,332.92
Zona de protección de la quebrada	2,291.13	
Servidumbre de aguas negras	5,415.17	
Estacionamientos de Gramoquín (50%)		269.56
Arriates		304.2
<b>Áreas Permeables Zona Comercial</b>		<b>2,839.92</b>
Zona de Retiro Blvd. Monseñor Romero		595.12
Zona de Retiro Ave. El Espino		202.9
Zona Verde		1,741.01
Arriates		83.39
Estacionamiento (50% del área)		217.5
Total Porción Poniente conocida como Etapa II		<b>22,644.83</b>
Total Proyecto Zona Comercial		<b>4,723.17</b>
<b>Suma de áreas en Resolución Aprobada y Modificación de Etapa II</b>	<b>40,699.43</b>	<b>27,368.00</b>
<b>ÁREA PROYECTO CONDOMINIO LA CASTELLANA</b>	<b>68,067.43</b>	
<b>TOTAL DE ÁREAS VERDES</b>	<b>42,187.75</b>	
<b>% ÁREAS PERMEABLES</b>	<b>61.98%</b>	

- Forman parte integrante de la presente Resolución y por consiguiente de obligatorio cumplimiento para el titular los siguientes anexos: el Dictamen Técnico de Modificación y la documentación anexa que sirvió de fundamento para el mismo.
- El incumplimiento al contenido de la presente Resolución, obliga a este Ministerio a iniciar los procedimientos administrativos establecidos en la Ley del Medio Ambiente.
- Cualquier ampliación, rehabilitación o reconversión que se pretenda realizar al proyecto, el titular deberá presentar el Formulario Ambiental pertinente, de acuerdo al Artículo 22 de la Ley del Medio Ambiente y no podrá realizar acción alguna tendiente a ejecutarla, sino hasta que este Ministerio emita la Resolución que corresponda. De lo contrario, esta Cartera de Estado iniciará los procedimientos administrativos establecidos en la Ley del Medio Ambiente;





5. Esta Resolución no exime al titular del proyecto de obtener las demás autorizaciones que establecen las leyes de nuestro Estado para la ejecución del mismo;
6. La ejecución del proyecto estará sujeta a control y seguimiento por el titular y por parte de este Ministerio.
7. El contenido de la Resolución MARN-No.-439-2003 de fecha veinticuatro de junio del año dos mil tres y por consiguiente de las Resoluciones MARN No.-5996-136-2006 de fecha nueve de febrero de dos mil seis y MARN-No.-5996-655-2009 de fecha veintiocho de abril de dos mil nueve, se mantiene íntegro en lo que no se oponga a la presente Resolución.

La presente Resolución entrará en vigencia a partir del día de su notificación. COMUNÍQUESE.-  
LINA DOLORES POHL ALFARO, MINISTRA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES.-----



Licda. Vilma Celina García de Monterrosa  
Directora General de Evaluación y  
Cumplimiento Ambiental



<b>MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES</b>	
SE HACE CONSTAR: Que a las <u>quince</u> horas	
con <u>veintiocho</u> minutos del día <u>diecinueve</u> del mes	
de <u>mayo</u> del año dos mil <u>dieciséis</u> se NOTIFICA en	
legal forma la Resolución número <u>5996-352-2016</u> de	
fecha <u>29 de abril de 2016</u> al Sr.(a): <u>Jaime Antonio</u>	
<u>Duñas Vázquez</u> , en su calidad	
de <u>autorizado</u> , portador de su Documento Único de	
Identidad número <u>01419334-4</u> y para constancia firma.	

MGRO

**NOTIFICADO POR:**

Katherine Alas.



**DICTAMEN TÉCNICO FAVORABLE A LA SOLICITUD DE MODIFICACIÓN DEL PROYECTO "CONDOMINIO LA CASTELLANA".**

**1. ANTECEDENTES**

El 18 de julio de 2000, este Ministerio emitió la Resolución de Permiso Ambiental MARN-No.-172-2000, al proyecto "Zona Privada El Espino", el cual contempla desarrollarse en 2 fases y 6 etapas a completarse en 9 años, comprende la implementación de la Zona Corporativa, Zona Comercial y Zona Habitacional.

El 24 de junio de 2003, con base en la Resolución MARN-No.-172-2000, de fecha 18 de julio del año 2000, este Ministerio emite la Resolución MARN-No.-439-2003 de Aprobación del Programa de Manejo Ambiental para la ejecución del proyecto urbanístico "Zona Privada El Espino, Etapa III, Fase I", el cual consistía en el desarrollo de 46 parcelas habitacionales con un área mayor de 1,049 metros cuadrados cada uno.

El 9 de febrero de 2006, este Ministerio emite la Resolución MARN-No.-5996-136-2006, que modifica la Resolución MARN-No. 439-2003, en el sentido siguiente: a) Cambio de nombre al proyecto, el cual se denominó "Condominio La Castellana", b) De parcelación habitacional se modificó a complejo habitacional vertical y c) Incremento de los costos ambientales en el Programa de Manejo Ambiental.

El 7 de noviembre de 2007, el MARN emite la Resolución MARN-No.-5996-1574-2007, en la que se resuelve "No liberar la Fianza de Cumplimiento Ambiental", en virtud de que las medidas ambientales de la primera etapa, se han desarrollado y que las de la segunda etapa se encuentran pendientes, las cuales fueron establecidas en la Resolución de Permiso Ambiental MARN-No.-439-2003 y de Modificación del Permiso Ambiental MARN-No.-5996-136-2006.

El 25 de marzo de 2009, este Ministerio emite la Resolución de No Requerimiento de Elaboración de Estudio de Impacto Ambiental MARN-No.-13357-482-2009, al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana".

El 28 de abril de 2009, este Ministerio emite la Resolución MARN-No.-5996-655-2009, que modifica la Resolución MARN-No.-5996-136-2006, en el sentido de disminuir el número de edificios y reducción en la del área útil construida, así como el aumento en los costos de la Fianza de Cumplimiento, del Programa de Manejo Ambiental.

El 31 de julio de 2015, el titular del proyecto presentó solicitud de modificación a la Resolución MARN-No.-5996-655-2009, emitiéndose observaciones por medio de la nota MARN-DEC-GEA-5996-1077-2015, de fecha 2 de septiembre de 2015, presentando el titular en fecha 20 de noviembre de 2015, la respuesta a dichas observaciones.

El 16 de diciembre de 2015, por medio de la nota MARN-DEC-GEA-5996-1634-2015, se emite reiteración de observaciones, cuyas respuestas fueron presentadas el 26 de enero de 2016, subsanando las observaciones emitidas.

El 26 de febrero de 2016, se emite el Requerimiento de Fianza de Cumplimiento Ambiental, por medio de la nota MARN-DEC-GEA-5996-290-2016, dicha fianza fue presentada el 10 de marzo de 2016, por un plazo de CUATRO AÑOS, finalizando su vigencia el 8 de marzo de 2020.

**2. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO (Resolución Modificativa MARN-No.-5996-655-2009).**

Consiste en la construcción de un complejo habitacional vertical de seis edificios de apartamentos, de los cuales tres edificios son de cinco niveles, dos edificios de seis niveles y un edificio de tres niveles; además incluye área para club social, canchas de tenis y basquetbol, área administrativa, área verde recreativa y zona verde ecológica, para ser desarrollado en 2 etapas, en un área de 60,895.21 metros cuadrados, con un total de 120 apartamentos y su distribución es la siguiente: Área de construcción 14,392.27 metros cuadrados, área de circulación 3,446.27 metros cuadrados, área verde ecológica 4,203.02 metros cuadrados, franja de servidumbre de aguas negras en área verde 2,026.96 metros cuadrados, franja de servidumbre de aguas negras en área de protección 2,077.60 metros cuadrados, zona de retiro de boulevard Diego de Holguín 5,396.86 metros cuadrados, área de jardín exterior sobre boulevard Diego de Holguín 120.00 metros cuadrados, área de equipamiento social 960.00 metros cuadrados, área de arriates 1,457.97 metros cuadrados y área verde recreativa 26,814.26 metros cuadrados.





### 3. MODIFICACIONES SOLICITADAS.

Las modificaciones solicitadas corresponden a:

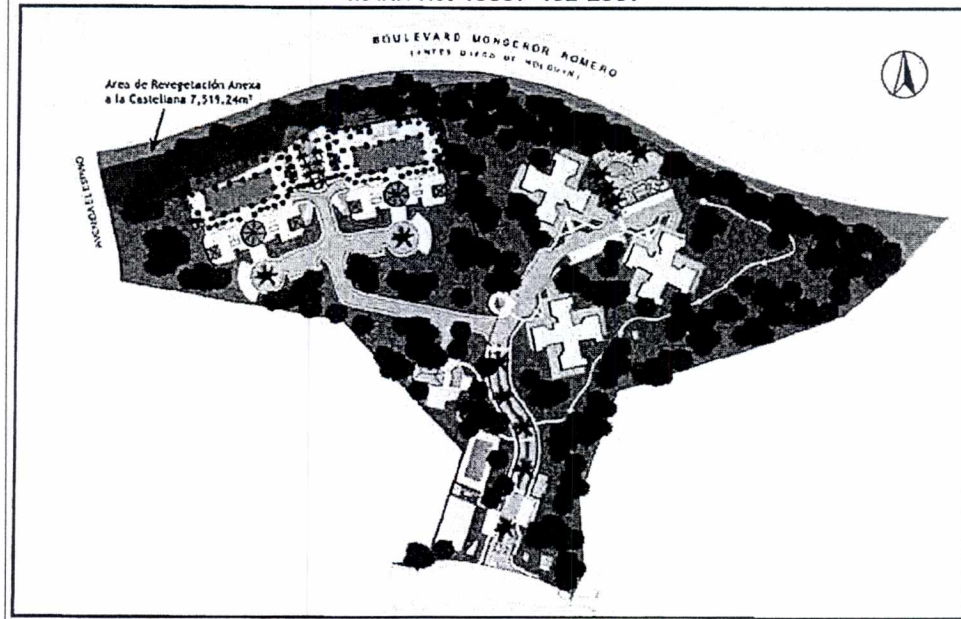
- Incorporación de 7,519.24 m<sup>2</sup> correspondientes al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", Resolución MARN-No-13357-482-2009, de fecha 25 de marzo de 2009.
- Incorporación de área para uso comercial.
- Diseño y distribución urbanística.
- Actualización del Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA).

### 4. ANÁLISIS TÉCNICO DE LA INFORMACIÓN PRESENTADA.

- Incorporación de 7,519.24 m<sup>2</sup> correspondientes al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", Resolución MARN-No-13357-482-2009, de fecha 25 de marzo de 2009.

El titular solicita modificación de la Porción Poniente conocida como Etapa II, debido a que en un inicio el área de dicha etapa correspondía a 20,195.54 m<sup>2</sup>, sin embargo, se solicita el incremento de 7,519.24 m<sup>2</sup> correspondientes al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", el cual cuenta con No Requerimiento de Elaboración de Estudio de Impacto Ambiental por medio de la Resolución MARN-No-13357-482-2009, de fecha 25 de marzo de 2009. A partir de ello el área total correspondía a 27,714.78 m<sup>2</sup>, sin embargo, al realizar una remediación al inmueble, el área se ha establecido en 27,368.00 m<sup>2</sup>.

Esquema 1- Ubicación de Área de Revegetación Anexa a la Castellana según Resolución MARN No. 13357-482-2009



En la imagen anterior se muestra el área correspondiente al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", la cual colinda al costado Norte con el Boulevard Monseñor Romero, dicha área sería utilizada para la reforestación con especies arbóreas, frutales tropicales y nativas, así como gramíneas. Debido a que el área que se solicita adicionar mantendrá el uso para lo cual fue aprobado, y que además, se presenta una propuesta de arborización la cual está conformada por especies arbóreas, frutales tropicales y nativas, no existe objeción desde el punto de vista ambiental, para aprobar la solicitud de incremento del área al proyecto.

- Incorporación de área para uso comercial.

El titular presenta el establecimiento de un área identificada como lote No 2 de 4,723.17 m<sup>2</sup> correspondiente a uso y desarrollo comercial, dicha área cuenta con Calificación de Lugar emitida por el Consejo de Alcaldes y Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador (COAMSS-OPAMSS), bajo el Expediente No 1099, Resolución No 1099-2013, de fecha 11 de marzo de 2014.





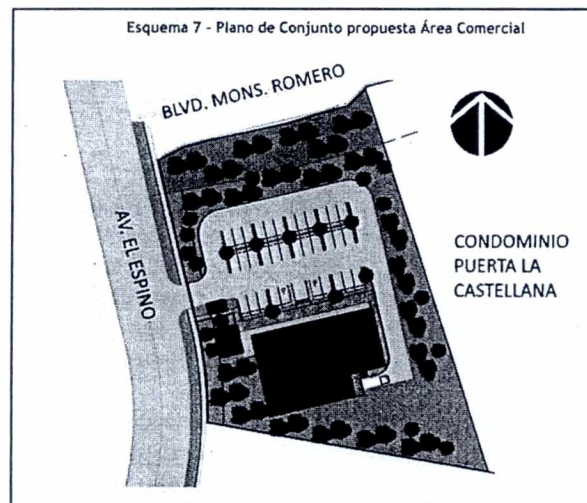
**MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**  
**DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL**  
**GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL**

Según la propuesta presentada por el titular a desarrollar en esa área, se contempla la construcción de 5 locales comerciales, una batería de baños, caseta de control de accesos, área de carga y descarga, áreas de apoyo y estacionamientos.

Distribución de áreas de la zona comercial.

Descripción	Área (m <sup>2</sup> )	%
<b>Áreas Permeables</b>	<b>2,839.92</b>	<b>60.13</b>
Zona de Retiro Boulevard Monseñor Romero	595.12	
Zona de Retiro Avenida El Espino	202.90	
Zona Verde	1,741.01	
Arriales	83.39	
Estacionamiento (50% del área)	217.50	
<b>Áreas Impermeables</b>	<b>1,883.25</b>	<b>39.87</b>
Huella Construcción	608.88	
Estacionamiento (50% del área)	217.50	
Circulaciones y otros	1,056.87	
<b>Total</b>	<b>4,723.17</b>	<b>100.00</b>

De lo anterior, considerando que el área cuenta con resolución de Calificación de Lugar emitida por la institución competente, además de contar con las factibilidades correspondientes para cada uno de los servicios básicos y que se ha presentado el cálculo de la compensación ambiental por pérdida de infiltración, desde el punto de vista técnico no existe inconveniente en aceptar la incorporación de la zona comercial.



c. Diseño y distribución urbanística.

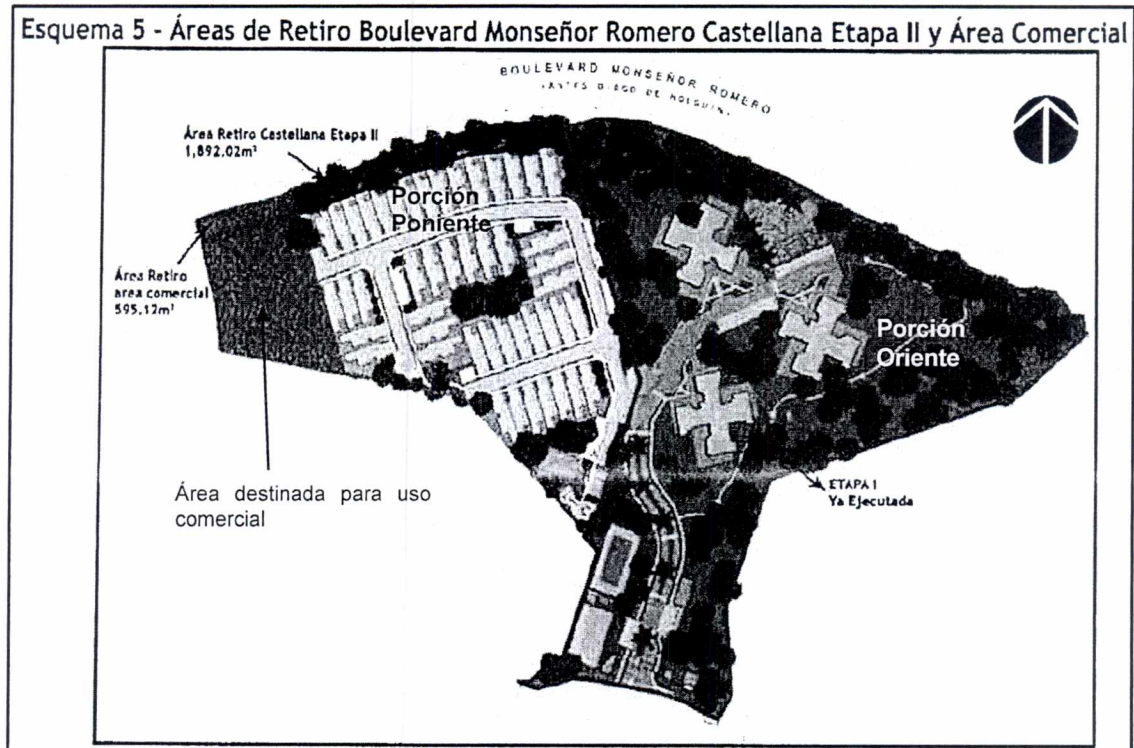
La Resolución MARN-5996-655-2009, de fecha 28 de abril de 2009, aprobó la construcción de un complejo habitacional vertical de seis (6) edificios de apartamentos, de los cuales 3 edificios serían de 5 niveles, 2 edificios de 6 niveles y 1 edificio de 3 niveles, para un total de 120 apartamentos.

En la actualidad, solamente para la Porción Oriente conocida como Etapas I del proyecto se conserva el establecimiento de 3 torres de apartamentos, 2 de 5 niveles y 1 de 6 niveles, haciendo un total de 64 apartamentos.

La solicitud de modificación presentada por el titular, consiste específicamente en la Porción Poniente conocida como Etapas II, la cual fue aprobada para el establecimiento de las torres restantes, que serían 3 torres de apartamentos, 1 de 5 niveles, 1 de 6 niveles y 1 de 3 niveles. El cambio solicitado corresponde a la sustitución de las 3 torres de apartamentos en la Etapa II, por el establecimiento de 47 viviendas unifamiliares.

De lo anterior, considerando que la población demandada correspondiente a las 47 viviendas unifamiliares solicitadas, es menor a la demanda aprobada bajo el tipo de torres de apartamento, y considerando que los servicios básicos se encuentran cubiertos por las factibilidades emitidas por las instituciones competentes, no existe objeción técnica desde el punto de vista ambiental, para aprobar la solicitud del titular relacionada con el cambio en el diseño y la distribución urbanística.





d. Actualización de Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA).

El titular presenta la incorporación de medidas ambientales dentro del Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA), adicionales a las medidas aprobadas en la Resolución de Modificación de Permiso Ambiental MARN-5996-655-2009, las cuales se relacionan con las modificaciones solicitadas y aprobadas por medio del presente Dictamen Técnico. Las medidas ambientales a incorporar son: Sistema Impacto Controlado de aguas lluvias, incluye Cisterna de laminación, Pozo de infiltración, Conexión al alcantarillado de agua potable y aguas negras, Mantenimiento de las obras para el manejo de aguas lluvias, Manejo de desechos sólidos, Plan de arborización por compensación ambiental.

El establecimiento de las medidas ambientales adicionales, obedecen a las modificaciones del proyecto, como lo es el incremento del área a impermeabilizar por el desarrollo de la zona comercial, además, debido a las mejoras del proyecto, se incorporan obras para el manejo de las aguas lluvias en base al criterio Impacto Hidrológico Cero y medida ambiental de compensación por pérdida de infiltración. Analizada la información técnica correspondiente a cada una de las medidas ambientales propuestas por el titular, se determina que desde el punto de vista ambiental no existe objeción en aceptar la incorporación de medidas ambientales que mitiguen, prevengan y compensen los impactos ocasionados por la ejecución del proyecto.



**MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**  
**DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL**  
**GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL**

**5. PROGRAMA DE MANEJO AMBIENTAL AJUSTADO (PMAA)**

A continuación se presentan los cuadros correspondientes al PMAA conformado por el Cuadro Resumen de Medidas Ambientales, Cuadro de Monitoreo de Medidas Ambientales y Cronograma de Ejecución de Medidas Ambientales, tomados de la documentación presentada por el titular en fecha 26 de enero de 2016.

**Cuadro Resumen de Medidas Ambientales.**

Cuadro No. 22 - Consolidado de las medidas ambientales y costos de inversión. MODIFICACION SOLICITADA									
ETAPA DE EJECUCION	ACTIVIDAD DEL PROYECTO	DESCRIPCION DEL IMPACTO AMBIENTAL	MEDIDA AMBIENTAL	DESCRIPCION DE LA MEDIDA AMBIENTAL PROPUESTA	UBICACION DE LA MEDIDA AMBIENTAL PROPUESTA	RESPONSABLE DE SU EJECUCION	MONTO CALCULADO DE LA MEDIDA AMBIENTAL	EJECUCION	RESULTADOS ESPERADOS
UBICACION Y CONSTRUCCION	Descapote y destronchado	Erosión/infiltración/aire/paisaje	Prevención	Acopio y reuso material organico	Áreas Verdes	Titular	\$ 54,000.00	Semestre I	Mejora de suelo
	Cortes	Cambio permeabilidad/Infiltración/paisaje	Prevención	Acopio y reuso material organico	Áreas Verdes	Titular	\$ 18,586.40	Semestre I	Mejora de suelo
	Trazo y nivelación	Erosión por escorrentia superficial	Prevención	Conformar talud/Muro contención	Áreas Verdes	Titular	\$ 150.00	Sem. I-II-III-IV	Mejora drenaje superficial/disminuye erosión
	Acarreo interno/ Acopio de materiales	Generación material Particulado	Prevención	Mantener húmeda vías internas	Sitio acopio/Vías de circulación provisionales	Titular	\$ 5,600.00	Sem. I-II-III-IV	Mejora salud vías respiratorias
	Disposición de Aguas negras y grises	Interacción agua-suelo	Prevención	Uso letrina Móvil	Área construcción	Titular	\$ 1,469.00	Sem. I-II-III-IV	No contaminar suelo y manto freático
	Disposición de desechos sólidos	Interacción agua-suelo	Prevención	Uso contenedores provisionales	Área construcción	Titular	\$ 1,000.00	Sem. I-II-III-IV	No contaminar suelo
	Servicios Básicos: Agua potable y alcantarillado	Enfermedades gastrointestinales/Contaminación de suelo y manto freático	Prevención	Conexión de agua potable y sistema de drenaje aguas negras y grises	Vías Circ. Interna Área construcción. Complejo Habit.	Titular	\$ 8,000.00	Sem. I-II-III-IV	Evitar enfermedades gastrointestinales/ Evitar contaminar suelo y manto freático
	Instalaciones hidráulicas: Zanjeado/Restituir suelo/tuberías/relleno y compactado	Cambio permeabilidad/Infiltración	Mitigación	Sistema de detención de aguas lluvias	Área construcción. Complejo Habit.	Titular	\$ 80,000.00	2°-3er Sem. Etapa I	Impacto Hidrológico Cero/Reducir riesgo aguas abajo/Mejorar Recarga
							\$ 168,805.40		
PASAN...									

MODIFICACION PMA RESOLUCION MARN 5996 - 655 -2009

32





**MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**  
**DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL**  
**GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL**

ETAPA DE EJECUCION	ACTIVIDAD DEL PROYECTO	DESCRIPCION DEL IMPACTO AMBIENTAL	MEDIDA AMBIENTAL	DESCRIPCION DE LA MEDIDA AMBIENTAL PROPUESTA	UBICACIÓN DE LA MEDIDA AMBIENTAL PROPUESTA	RESPONSABLE DE SU EJECUCION	MONTO CALCULADO DE LA MEDIDA AMBIENTAL	EJECUCION	RESULTADOS ESPERADOS	
	Drenaje: Excavación, canales/pozos infiltración/sistema detención impacto controlado Cordon cuneta/ disipadores/Compactado y relleno/muros	Cambio permeabilidad/Infiltración	Mitigación	Cordon-cuenta/canaleta	Área construcc. Complejo Habit.	Titular	\$ 32,625.00	Sem. I-II-IV	Impacto Hidrológico Cero/Reducir riesgo aguas abajo/Mejorar Recarga	
				Pozo de infiltración			\$ 20,000.00	Sem. I		
				Muros para cambio de niveles			\$ 21,000.00	Sem. I-II-IV		
		Retiro ripio		\$ 15,000.00			Sem. I-II-III-IV			
	SUBTOTAL ETAPA DE UBICACION Y CONSTRUCCION US \$							\$ 257,430.40		No Contaminar suelos/ Evitar criaderos vectores/Mejorar salud
FUNCIONAMIENTO	Recolección y Evacuación Desechos Sólidos	Interacción agua-suelo	Prevención	Reglamento interno DS	Cond. PLC II TH	Titular	\$ 3,500.00	1-2-3-4 Sem.	Prevenir enfermedades gastrointestinales/ vectores	
				Recolección DS Municipal				Etapa Funcmtto.		
				Manejo agronómico adecuado de re vegetación						
	Mantenimiento Área verde ecológica y Recreativa	Cambio permeabilidad/Infiltración/microclima Biodiversidad	Compensación	Prevención	Mantenimiento	Cond. PLC II TH	Titular	\$ 49,996.36	1-2-3-4 Sem.	Mejorar microclima
					Infraestructura				Etapa Funcmtto.	
	Mantenimiento Sistema de Detención de Aguas Lluvias	Riesgo/Cambio calidad suelo/permeabilidad/Infiltración/erosión/ Interacción agua-suelo/ Estabilidad/riesgo, Accidentes y contingencias	Prevención		Cond. PLC II TH	Titular	\$ 10,000.00	1-2-3-4 Sem.	Mejorar salud	
								Etapa Funcmtto.	Mejorar clima/ Microclima y pasaje	
SUBTOTAL ETAPA DE FUNCIONAMIENTO US \$							\$ 63,496.36			
TOTAL PROYECTO US \$							\$ 320,926.76			

MODIFICACION PMA RESOLUCION MARN 5996 - 655 -2009

33



*[Handwritten signature]*



Total de costos de medidas ambientales, Etapa de Ubicación y Construcción y Etapa de Funcionamiento.

Total Consolidado de las medidas ambientales y costos de inversión. MODIFICACION SOLICITADA

ETAPA	MONTO US \$
UBICACIÓN Y CONSTRUCCION	\$ 257,430.40
FUNCIONAMIENTO	\$ 63,496.36
TOTAL DEL PROYECTO US \$	\$ 320,926.76

  
Rafael Alvarado Cado  
Representante Legal



MODIFICACION PMA RESOLUCION MARN 5996 - 655 -2009





**MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**  
**DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL**  
**GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL**

**Cuadro de Monitoreo de Medidas Ambientales.**

Matriz resumen de las acciones de monitoreo. MODIFICACION SOLICITADA											
ETAPA DE EJECUCION N	MEDIDA AMBIENTAL (1)	ACTIVIDAD DEL PROYECTO	DESCRIPCION DEL IMPACTO AMBIENTAL	DESCRIPCION DE LA MEDIDA DE MITIGACION PROPUESTA	PARAMETROS A CONSIDERAR (2)	LUGAR O PUNTO DE MONITOREO (3)	FRECUENCIA DEL MONITOREO (4)	METODO A UTILIZAR (5)	RESPONSABLE DEL MONITOREO (6)	INTERPRETACION DEL RESULTADO (7)	RETROALIMENTACION (8)
UBICACION Y CONSTRUCCION	Prevención	Descapote y destronconado	Erosión/ infiltración/ paisaje	Acopio y reuso Material orgánico	Mejorar suelo	Áreas Verdes	Diaia	Inspección visual	Titular	Mejora capa orgánica	Suelo apto vegetación
	Prevención	Cortes	Cambio permeabilidad/ erosión/paisaje	Acopio y reuso material orgánico	Eficiencia hidráulica	Áreas Verdes	S/Cronograma construcción	Inspección visual	Titular	Eficiencia de conducción	Mejora de drenaje
	Prevención	Trazo y nivelación	Erosión por escorrentía superficial	Conformar talud/ Muro contención	Eficiencia hidráulica	Áreas Verdes	S/Cronograma construcción	Inspección visual	Titular	Eficiencia de estabilidad	Disminuye erosión
	Compensación	Relleno y compactación	Cambio permeabilidad/ infiltración	Estabilización de taludes con vegetación de cobertura en senderos	Mejorar clima/ Infiltración	Áreas Verdes	S/Cronograma construcción	Inspección visual	Titular	% eficiencia plantación	Mejorar biodiversidad
	Prevención	Movilización en sitio	Riesgo Accidentes de trabajo	Uso de equipo paramédico	Ningun accidente de trabajo	Área de construcción Complejo Habit.	Diaia	Inspección visual	Titular	Informes escritos	Baja ausencia enfermedad/ accidentes
	Prevención	Construcción de Accesos provisionales	Riesgo, accidentes	Señalización tráfico	Cantidad accidentes	Acceso-salida Proy./Área circulación internas	Diaia	Inspección visual	Titular	Informe escrito	Menos accidentes
	Prevención	Acarreo interno y Acopio de materiales	Generación material Particulado	Mantener húmeda Las vías internas/ Acopios material orgánico tapados	Menos enfermedad respiratoria	Sitio acopio/ Vías de circulación Provisionales	Diaia	Inspección visual	Titular	Informe escrito	Menos enfermedad respiratoria
	Prevención	Disposición de Aguas negras y grises	Interacción agua-suelo	Uso letrina Móvil	No contaminar suelo y manto freático	Área construcc. Complejo Habit.	Diaia	Inspección visual	Titular	Informe escrito	Menos enfermedad respiratorias
	Prevención	Disposición de desechos sólidos	Interacción agua-suelo	Uso contenedores Provisionales	No contaminar suelo	Área construcc. Complejo Habit.	Diaia	Inspección visual	Titular	Informe escrito	Reducir contaminación ambiental

Pasan...

Pasan...





Continuación Cuadro de Monitoreo de Medidas Ambientales.

ETAPA DE EJECUCION	MEDIDA AMBIENTAL (1)	ACTIVIDAD DEL PROYECTO	DESCRIPCION DEL IMPACTO AMBIENTAL	DESCRIPCION DE LA MEDIDA DE MITIGACION PROPUESTA	PARAMETROS A CONSIDERAR (2)	LUGAR O PUNTO DE MONITOREO (3)	FRECUENCIA DEL MONITOR EO (4)	METODO A UTILIZAR (5)	RESPONSABLE DEL MONITOR EO (6)	INTERPRETACION DEL RESULTADO (7)	RETROALIMENTACION (8)
FUNCIONAMIENTO	Prevención	Recolección y Evacuación Desechos Sólidos	Interacción agua-suelo	Reglamento interno DS/Recolección DS Municipal	Limpieza complejo habitacional	ZV Cond. Resid. Portal La Castellana II TH	Diaria	Visual	Titular	Informe Escrito	Eficiencia en recolección
	Compensación	Mantto. Área verde Ecológica y Recreativa	Cambio permeabilidad/ infiltración/ microclima/ Biodiversidad	Manejo agronómico adecuado de re vegetación	Cantidad de vegetación adaptada	ZV Cond. Resid. Portal La Castellana II TH	2 vez/ semana	Visual	Titular	Informe Escrito	Eficiencia en el manejo agronómico
	Prevención	Mantenimiento Sistema de Detención de Aguas Lluvias	Riesgo/Cambio calidad suelo/ permeabilidad/ infiltración/ erosión/ interacción agua-suelo/ estabilidad/ riesgo accidentes/ contingencias	Mantto. Infraestructura	Impacto hidrológico cero y mitigar Riesgo aguas abajo	ZV Cond. Resid. Portal La Castellana II TH	2 vez/ semana	Visual	Titular	Informe Escrito	Eficiencia Manejo caudal aguas lluvias en estación lluviosa

Vienen...



MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL  
GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL

Cronograma de Ejecución de Medidas Ambientales.

Cronograma de ejecución de los costos de las Medidas Ambientales Complementarias propuestas para dos años **MODIFICACION SOLICITADA**

MEDIDA	ETAPA DE EJECUCION	EJECUCION DE MEDIDAS AMBIENTALES EN CADA FASE DEL DESARROLLO DEL PROYECTO PUERTA LA CASTELLANA TH																	TOTAL US \$
		UBICACIÓN Y CONSTRUCCION																	
		I SEMESTRE				II SEMESTRE				III SEMESTRE				IV SEMESTRE					
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4		
<b>UBICACIÓN Y CONSTRUCCION</b>																			
Descapote y destroncado	Ubicación y Construcción																	\$ 54,000.00	
Acopio y re uso de material orgánico																		\$ 18,586.40	
<b>ESTABILIZACION DE TALUDES</b>																			
Perfilado de taludes	Ubicación y Construcción																	\$ 150.00	
Construcción de muros de contención para cambios de niveles en colindancia del proyecto																		\$ 21,000.00	
<b>MANEJO DE AGUAS LLUVIAS</b>																			
Trazo y Construcción de drenaje superficial de cordón, cuneta y canaletas para conducir la escorrentia superficial hacia Sistema de Laminación	Ubicación y Construcción																	\$ 32,625.00	
Sistema Impacto Controlado ALL Incluye Sistema de Laminación																		\$ 80,000.00	
Pozo de Infiltración																		\$ 20,000.00	
<b>MANEJO Y DISP. DE AGUAS RESIDUALES ORDINARIAS (AGUAS NEGRAS Y GRISES)</b>																			
Uso de Letrinas móviles 1/	Ubicación y Construcción																	\$ 1,469.00	
<b>SERVICIO BASICO</b>																			
Conexión Agua Potable y Aguas Negras existente (Alcantarillado)	Ubicación y Construcción																	\$ 8,000.00	
<b>MANEJO DESECHOS SOLIDOS</b>																			
Contenedores provisionales	Ubicación y Construcción																	\$ 1,000.00	
Retiro de ripio desalojos a sitios autorizados																		\$ 15,000.00	
<b>MANEJO DE MATERIAL PARTICULADO</b>																			
Aplicar lámina de agua para disminuir material Particulado. Camión-Sistema	Ubicación y Construcción																	\$ 5,600.00	
TOTAL EJECUTAR UBICACIÓN Y CONSTRUCCIÓN																		\$ 257,430.40	

29



*[Handwritten signature]*



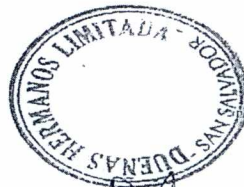


Continuación de Cronograma de Ejecución de Medidas Ambientales.

Cronograma de ejecución de los costos de las Medidas Ambientales Complementarias propuestas para dos años MODIFICACION  
SOLICITADA.

MEDIDA	ETAPA DE EJECUCION	EJECUCION DE MEDIDAS AMBIENTALES EN CADA FASE DEL DESARROLLO DEL PROYECTO PUERTA LA CASTELLANA TH																TOTAL US \$
		UBICACIÓN Y CONSTRUCCION																
		I				II				III				IV				
		SEMESTRE				SEMESTRE				SEMESTRE				SEMESTRE				
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	
<u>MANEJO DE AGUAS LLUVIAS</u>																		
Mantenimiento dos años sistema controlado Aguas Lluvias (Sistema de Laminación y Pozo de Infiltración)	Funcionamiento																	10,000.00
<u>MANEJO DE DESECHOS SOLIDOS</u>																		
Contenedor Diseño Técnico																		
Recolección y evacuación por Alcaldía Municipal	Funcionamiento																	3,500.00
<u>COMPENSACIÓN ARBORIZACION</u>																		
Proyecto: Puerta La Castellana town houses	Funcionamiento- Plan Arborización																	49,996.36
TOTAL EJECUTAR ETAPA DE CONSTRUCCIONES																		\$ 63,496.36

...vienen





## 6. CONCLUSIÓN

Analizada la solicitud de modificación de permiso ambiental junto con la información técnica adjunta, se determina que no existe objeción técnica por parte de este Ministerio en aprobar las siguientes modificaciones:

Solicitudes aprobadas
<b>a. Incorporación de 7,519.24 m<sup>2</sup> correspondientes al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", Resolución MARN-No-13357-482-2009, de fecha 25 de marzo de 2009.</b>
Se aprueba adicionar el área de 7,519.24 m <sup>2</sup> correspondiente al proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", al área de 20,195.54 m <sup>2</sup> correspondiente al proyecto "Condominio La Castellana", estableciendo según remediación de inmueble un área total de 27,368.00 m <sup>2</sup> . Debido a la solicitud presentada por el titular de incorporar el área del proyecto "Revegetación área de retiro anexa a La Castellana", Resolución MARN-No-13357-482-2009, a la Porción Poniente del proyecto "Condominio La Castellana", dicha resolución queda sin efecto.
<b>b. Incorporación de área para uso comercial.</b>
Se aprueba la solicitud del titular consistente en establecer un área de 4,723.17m <sup>2</sup> correspondiente a uso y desarrollo comercial, contando con la Calificación de Lugar emitida por la institución competente y factibilidades para los servicios básicos.
<b>c. Diseño y distribución urbanística.</b>
Se aprueba lo solicitado por el titular en lo relacionado a la sustitución de 3 torres de apartamentos por el establecimiento de 47 viviendas unifamiliares.
<b>d. Actualización de Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA).</b>
Se aprueban nuevas medidas ambientales debido a las modificaciones solicitadas por el titular, como lo son: obras para el manejo de las aguas lluvias en base al criterio Impacto Hidrológico Cero, Compensación ambiental por pérdida de infiltración y manejo de desechos sólidos.

Se deberá considerar además la información técnica actualizada presentada por el titular sobre las modificaciones solicitadas y aprobadas, por lo tanto, se emite el presente **DICTAMEN TÉCNICO FAVORABLE A LA SOLICITUD DE MODIFICACIÓN DE PERMISO AMBIENTAL**.

## 7. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO MODIFICADO.

Consiste en un complejo dividido en dos etapas, dentro de un área total de 68, 067.43. La Porción Oriente conocida como Etapa I está compuesta por tres torres de apartamentos, dos de cinco niveles y uno de seis niveles, haciendo un total de sesenta y cuatro apartamentos, en un área de 40,699.43 metros cuadrados, las medidas ambientales de esta etapa han sido desarrolladas. La Porción Poniente conocida como Etapa II está compuesta por cuarenta y siete viviendas unifamiliares, en el área restante de 27,368.00 metros cuadrados. La distribución de las áreas es la siguiente: Áreas Impermeables Zona Habitacional 12,869.86 metros cuadrados, Áreas Permeables Zona Habitacional 9,774.97 metros cuadrados, Áreas Impermeables Zona Comercial 1,883.25 metros cuadrados, Áreas Permeables Zona Comercial 2,839.92 metros cuadrados. El proyecto incluye obras para el manejo de las aguas lluvias como lo es una cisterna de laminación y pozo de infiltración.





**MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**  
**DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL**  
**GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL**

Cuadro General de distribución de áreas:

Descripción	ETAPA I (Ya construida)	ETAPA II (En ejecución)
Apartamentos distribuidos en 3 torres	64 apartamentos	
Construcción de unidades habitacionales		47 viviendas
<b>Áreas Impermeables Zona Habitacional</b>	<b>11,126.57</b>	<b>12,869.86</b>
Área Útil Huella de Construcción	4,514.63	7,937.83
Área de Circulaciones	3,873.05	4,395.48
Basurero Técnico		5.4
Área Estacionamiento Visitas	514.94	
Área Estacionamiento de Gramoquín		269.56
Área de Equipamiento (Incluye Casa Club en Etapa I)	2,223.95	67.18
Casa Club Etapa II		194.41
<b>Áreas Impermeables Zona Comercial</b>		<b>1,883.25</b>
Huella de construcción		608.88
Estacionamiento (50% del área)		217.5
Circulaciones y otros		1056.87
<b>Áreas Permeables Zona Habitacional</b>	<b>29,572.86</b>	<b>9,774.97</b>
<b>Área Verde Recreativa</b>		
Área Verde Recreativa mayores a 500 m <sup>2</sup>	15,985.58	2,914.08
Área Verde Recreativa menores a 500 m <sup>2</sup>		1,062.19
<b>Área Verde Ecológica</b>		
Área de Retiro Blvd. Monseñor Romero, jardín obligatorio, equipamiento social.	5,880.98	1,892.02
Jardines de área residencial (descuento de huella de vivienda)		3,332.92
Zona de protección de la quebrada	2,291.13	
Servidumbre de aguas negras	5,415.17	
Estacionamientos de Gramoquín (50%)		269.56
Arriates		304.2
<b>Áreas Permeables Zona Comercial</b>		<b>2,839.92</b>
Zona de Retiro Blvd. Monseñor Romero		595.12
Zona de Retiro Ave. El Espino		202.9
Zona Verde		1,741.01
Arriates		83.39
Estacionamiento (50% del área)		217.5
Total Porción Poniente conocida como Etapa II		<b>22,644.83</b>
Total Proyecto Zona Comercial		<b>4,723.17</b>
<b>Suma de áreas en Resolución Aprobada y Modificación de Etapa II</b>	<b>40,699.43</b>	<b>27,368.00</b>
<b>ÁREA PROYECTO CONDOMINIO LA CASTELLANA</b>	<b>68,067.43</b>	
<b>TOTAL DE ÁREAS VERDES</b>	<b>42,187.75</b>	
<b>% ÁREAS PERMEABLES</b>	<b>61.98%</b>	

## 8. RESPONSABILIDADES DEL TITULAR.

Sin perjuicio de las condiciones de cumplimiento obligatorio establecidas en las Resoluciones de Permiso Ambiental y Modificación del mismo, el titular debe adherirse a los siguientes lineamientos:

1. El titular debe documentar la implementación de cada una de las acciones y/o medidas establecidas en el Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA) y en el presente dictamen técnico, para lo cual deberá mantener una Bitácora Ambiental en el sitio y designar a un Administrador Ambiental, quien será el responsable de supervisar la ejecución de las medidas ambientales y de plasmar su control y seguimiento en dicha bitácora, es decir, debe contar con la documentación correspondiente con la que se asegure la ejecución de las medidas ambientales, por ejemplo, documentación relacionada con la disposición de material térreo tanto dentro como fuera del proyecto, tal como se establece en la adenda presentada.
2. Queda prohibido realizar dentro del área del proyecto, las siguientes acciones durante su ejecución:
  - Disposición de los desechos sólidos a cielo abierto, dentro y alrededor del mismo.
  - Trabajos nocturnos de construcción, en especial con maquinaria pesada a fin de evitar molestias por ruido, entre otros, a los vecinos y/o colindantes.
  - Trabajos de mantenimiento y reparación de equipo y maquinaria, para evitar derrames de aceites, lubricantes y combustibles que pudieran contaminar el suelo.





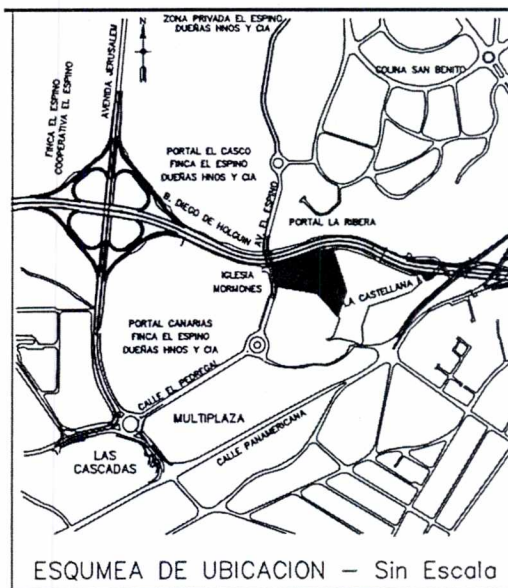
**MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**  
**DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL**  
**GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL**

3. Es responsabilidad del titular suspender las actividades del proyecto y realizar correcciones en las medidas ambientales que correspondan, para subsanar las siguientes condiciones:
  - Realizar actividades no previstas en la modificación al Permiso Ambiental.
  - Impactos ambientales adversos no contemplados en la evaluación ambiental, que surjan durante la ejecución del proyecto.
  - De existir denuncias ambientales o de otra naturaleza respecto al proyecto o su ejecución, el titular deberá realizar las acciones correspondientes para subsanarlas.
4. De requerir modificaciones al diseño del proyecto y al Programa de Manejo Ambiental Ajustado (PMAA) aprobado, previo a la ejecución de las mismas, es responsabilidad del titular presentar la solicitud de modificación de permiso ambiental a este Ministerio. Los cambios deben ejecutarse una vez obtenida la resolución favorable correspondiente.
5. El Ministerio puede sin previo aviso, realizar las inspecciones pertinentes con el propósito de verificar el cumplimiento de las disposiciones establecidas en la Ley del Medio Ambiente.
6. El titular deberá asegurar que la Fianza de Cumplimiento Ambiental, esté vigente durante la ejecución del Programa de Manejo Ambiental correspondiente en cada una de las etapas del proyecto.
7. Una vez concluidas las medidas ambientales, el titular deberá solicitar a la Gerencia de Cumplimiento Ambiental de este Ministerio, por lo menos dos meses antes del vencimiento de la Fianza de Cumplimiento Ambiental, la Auditoría de Evaluación Ambiental de acuerdo al Art. 27 de la Ley del Medio Ambiente y los artículos 35, 36, 36-A, 37, 38 y 39 de su Reglamento General.

CUALQUIER IMPACTO NEGATIVO NO CONTEMPLADO EN EL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL, DEBE SER MITIGADO POR EL TITULAR Y NOTIFICARLO A ESTE MINISTERIO.

Se aclara que este Dictamen Técnico, únicamente es de **Viabilidad Ambiental** y en ningún momento sustituye las disposiciones establecidas en las normas técnicas y legales de otras autoridades competentes, las medidas puntualizadas son de carácter obligatorio para el proyecto y su incumplimiento obliga al Ministerio a iniciar los trámites administrativos establecidos en los artículos 85 y 86 de la Ley del Medio Ambiente.

**9. CROQUIS DE UBICACIÓN E IMAGEN SATELITAL DEL PROYECTO.**





MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DIRECCION GENERAL DE EVALUACION Y CUMPLIMIENTO AMBIENTAL  
GERENCIA DE EVALUACION AMBIENTAL



Coordenadas geográficas: 13°41'0.57"N / 89°14'42.23"O

Imagen Satelital capturadas de Google Earth™

Antiguo Cuscatlán, 30 de marzo de 2016

**Redacción de Dictamen Técnico:**

Arq. Jennie Serrano  
Técnica en Evaluación Ambiental

**Elaboración de Resolución:**

Licda. Mayerly Rivas  
Técnica Jurídica

**Revisado por:**

Ing. Francisco García  
Técnico en Evaluación Ambiental

**Vo.Bo.:**

Ing. Jorge Castaneda  
Gerente de Evaluación Ambiental

f)

f)

f)

f)



**Nombre/denominación del caso inspeccionado:** Vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro

**Fecha y hora de inspección:** Veintisiete de mayo de dos mil dieciséis, hora: 13.40 horas

**Ubicación del lugar:** Kilometro 10 Carretera al Puerto de La Libertad, Municipio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad.

**EMPRESAS COLINDANTES A QUEBRADA EL PIRO DONDE SE REALIZO LA INSPECCION**

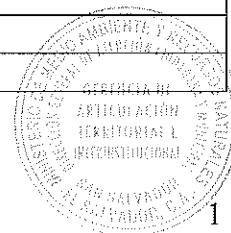
EMPRESAS	COORDENADAS GEODESICAS
LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V.	13° 40' 2.00''N 89° 16'10.58'' O
INDUSOLA S.A DE C.V	13° 40' 3.64'' N 89° 16'6.28'' O
EMPRESA BOQUITAS DIANA	13° 40' 2.19'' N 89° 16' 4.42'' O
GAZ TOMZA	13° 40' 3.86'' N 89°5' 58.92 '' O
PANADERIA SAN MARTIN	13° 40' 5. 41'' N 89° 15' 57.04'' O

**COORDINACION INTERINSTITUCIONAL**

A raíz de la denuncia interpuesta en este Ministerio se realizó reunión con el jefe de la Gerencia Ambiental de la Alcaldía de Antiguo Cuscatlán, el Inspector Técnico de la Unidad de Salud Familiar Comunitaria, donde a través del Departamento de Catastro, de Antiguo Cuscatlán, para identificar las empresas a través de mapas catastrales que colindan a la Quebrada El Piro y que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales a dicha quebrada; Por acuerdo entre los representantes de la Municipalidad y la UCSF, y por la ubicación de las empresas, se acordó realizar una programación, según el siguiente detalle.

**PROGRAMACION DE INSPECCIONES A REALIZAR EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLAN**

FECHAS DE INSPECCIONES	EMPRESAS
27 DE MAYO DE 2016	LABORATORIOS SUIZOS
	INDUSOLA S.A DE C,V
	BOQUITAS DIANA
	GAS TOMSA
	PANADERIA SAN MARTIN
03 DE JUNIO DE 2016	TECUNSAL S.A DE C.V
	LACTOSA S.A DE C.V
	LABORATORIO TERRAMED





10 DE JUNIO DE 2016	EMPRESA VENTA DE LUBRICANTES Y PINTURA
	EMPRESA TRES M, EL SALVADOR S.A DE C.V
	COCINA FACIL S.A DE C.V

**Técnico que realizó la inspección:** Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez de la Dirección de Atención Ciudadana e Institucional, del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

**Personas que acompañaron la inspección:**

Ing. Antonio Escobar, Jefe de la Gerencia de Ambiental de la Municipalidad y Lic. Simón Tadeo Aguillon Rivera, Inspector Técnico de Saneamiento Ambiental, de la Unidad Comunitaria de Salud Familiar, de Antiguo Cuscatlán.

**Nombre de empresas denunciadas:** Sobre Averiguar

**Objetivo de la Inspección:** Verificar a empresas que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales o químicos a la Quebrada El Piro.

**Antecedentes:**

A través de denuncia ciudadana por medio de las redes sociales, habitantes de la zona de la Urbanización Santa Elena, denunciaron fuertes olores a productos químicos procedentes de la quebrada El Piro, al parecer de acuerdo a la información proporcionada por las personas denunciantes los responsables podrían ser empresas que colindan a dicha quebrada.

**Observaciones de campo en Inspecciones a empresas.**

**LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V Y FARMACIA SAN NICOLAS**

Las aguas residuales productos del proceso, son tratadas en sistemas de clarificación, trampas de grasa, donde hay aplicación de (enzimas bio degradantes), el efluente tratado es descargado en el alcantarillado sanitario de la Administración de Acueductos y Alcantarillados, (ANDA); Cabe mencionar que el tramo de la Quebrada El Piro, colindante a Laboratorios Suizos, se encuentra embovedada, no se perciben olores a aguas residuales en este tramo de la quebrada.

La empresa cuenta con **RESOLUCION MARN-155-2001, Emitido el 20 de agosto de 2001, a quien le realizaron Auditoria Ambiental, el 13 de junio de 2007;** El técnico que realizó la Auditoria, concluyo que las medidas ambientales habían sido desarrolladas.

Cabe señalar que en las instalaciones del lugar no se percibieron olores característicos a aguas residuales.

Representantes de la empresa entregaron copia de informe de Auditoría Ambiental, de fecha, **13 de junio de 2007**, donde de acuerdo al informe de auditoría ambiental, no se determinaron no conformidades, Asimismo se nos entrego copia de análisis de aguas residuales de fecha **11 de octubre 2013**, realizados por la empresa **ESPINSA** de acuerdo a los resultados, algunos parámetros se encuentran fuera de norma, como la Demanda Bioquímica de Oxígeno, Demanda Química de Oxígeno, Sólidos Suspendidos Totales, Aceites y Grasas.

### **INDUSOLA S.A DE C.V**

Se constató que dicha empresa se dedica a la elaboración de productos de hule, en seco, no existen generación de aguas residuales, se inspecciono el sector oriente de la empresa colindante a la Quebrada El Piro donde no se observaron vertidos de aguas procedentes de la empresa ya que de acuerdo a lo informado en la empresa las aguas residuales de origen domestico son descargadas al Alcantarillado de ANDA.

### **DIANA S.A DE C.V, DISTRIBUIDORA MERLIOT**

La empresa funciona como bodega seca de alimentos y centro de distribución; En esta empresa no hay generación de aguas de procesos de producción, no se realizan descargas de aguas residuales a la Quebrada El Piro, se nos informa que las aguas residuales ordinarias son descargadas al Alcantarillado de junio de Sanitario de ANDA.

### **TOMZA S.A DE C.V, COMPAÑÍA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V**

Empresa que se dedica a la venta y distribución de gas licuado, (propano), en este sitio se tuvo acceso por el sector oriente a la quebrada El Piro, lugar donde se percibieron malos olores procedentes de la quebrada, típicas de aguas residuales domesticas; se realizó la verificación del interior de las instalaciones no se observaron vertidos procedentes de la empresa.

**Cabe señalar que la empresa COMPAÑÍA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V, cuenta con RESOLUCION MARN, No. 9219-/471-2008, emitido por siete de abril de dos mil ocho.**

**El 17 de Octubre de 2009, esta Cartera de Estado entrega Notificación de liberación de fianza Ambiental.**

### **PANADERIA SAN MARTIN**

Empresa que se dedica al procesamiento y producción de alimentos, las aguas del proceso pasan por sistemas de fosas sépticas, las cuales contienen trampas de grasas, posteriormente las aguas residuales son dirigidas a un pozo de absorción; Dentro de la misma empresa se observa que del sistema de aires acondicionados de los contenedores donde se almacena los alimentos, existe derrame de aguas a una caja receptora y luego es dirigida a una canaleta interna que conduce al alcantarillado de aguas lluvias; Se verifica en la colindancia de la empresa a la quebrada que no se realizan vertidos a la quebrada el Piro.

Representante de la UCSF de Antiguo Cuscatlán, proporciono copia de **Calificación del Lugar**, emitida por OPAMSS para legalización de **BODEGAS Y OFICINAS** denominada **CORPAN S.A DE C.V.;**

### **Conclusiones:**

- Durante las inspecciones realizadas a las empresas, no se observaron vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro.
- De las empresas inspeccionadas, Laboratorios Suizos, genera aguas residuales de tipo especial en sus procesos productivos, esta empresa cuenta con Permiso Ambiental y ya le fue liberada la Fianza de Cumplimiento Ambiental, por la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental.





- La Panadería San Martín, de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no se encuentran registros que dicha empresa cuente con Permiso Ambiental para su funcionamiento.
- Las empresas que generan aguas residuales en sus procesos productivos y las aguas negras de origen domésticos, son vertidas al Sistema de Alcantarillado propiedad de ANDA.
- La Quebrada El Piro inicia su recorrido en la Colonia El Paraíso, en el Municipio de Santa Tecla, La Libertad; desde su origen recorriendo los Municipios de Santa Tecla, Antiguo Cuscatlán, San Salvador, donde se descargan aguas residuales sin tratamiento, lo que genera malos olores característicos a este tipo de aguas.

#### Recomendaciones:

- Remitir a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental de este Ministerio e informar que la empresa Panadería San Martín, realiza procesos de elaboración de alimentos y generación de aguas residuales y de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no existen registros de gestión de Permiso Ambiental para dicha empresa, por lo que se recomienda realizar evaluación ambiental para las actividades que realiza dicha empresa.
- Además informar a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento que en copia de análisis de aguas residuales entregado por la empresa Laboratorios Suizos, el día de la inspección, se verificó que algunos parámetros, como la Demanda Bioquímica de Oxígeno, Demanda Química de Oxígeno, Sólidos Suspendidos Totales, Aceites y Grasas, se encuentran fuera de norma. (anexar copia de análisis), por lo que se recomienda realizar inspección de cumplimiento ambiental.
- Se continuara con las inspecciones con representantes de la Municipalidad y La Unidad Comunitaria de Salud Familiar de Antiguo Cuscatlán, en empresas colindantes a la Quebrada El Piro, a fin de averiguar los responsables de donde se originaron los vertidos y notificar a ambas instituciones de las inspecciones realizadas y los hallazgos encontrados.

San Salvador, 01 de junio de 2016

Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez  
Técnico GATI



Visto Bueno. Arq. Mercedes Ivette Mejía  
Gerente de Atención Ciudadana e Institucional

#### FOTOGRAFÍAS DE INSPECCIONES REALIZADAS EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLÁN, LA LIBERTAD

##### LABORATORIOS SUIZOS



Foto, 1, lugar donde se encuentra embovedada la Quebrada el Piro dentro de las instalaciones de Laboratorios Suizos

Foto, 2, lugar donde se encuentran las fosas de tratamiento de aguas especiales, inspeccionadas por Representantes de la Alcaldía y UCSF

INDUSOLA S.A DE C.V



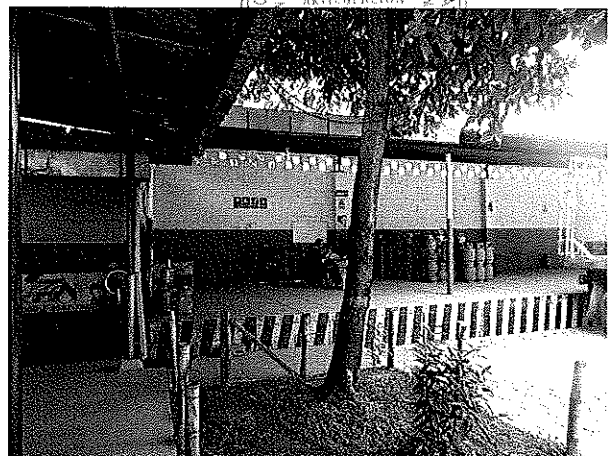
Fotos, 1,2, productos de hule elaborados en la empresa

DIANA S.A DE C.V, DISTRIBUIDORA MERLIOT



Fotos, 1,2, producto almacenado, para su posterior distribución

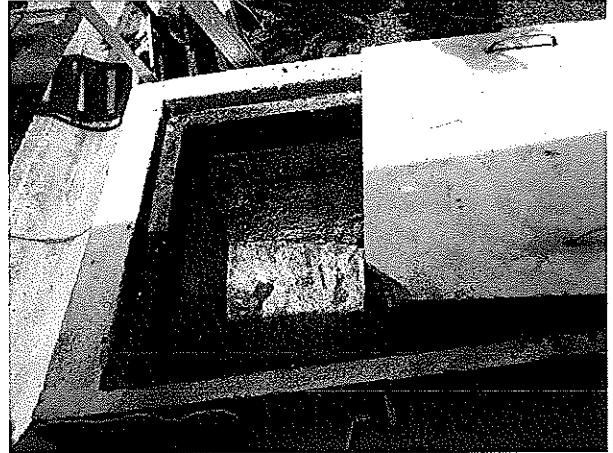
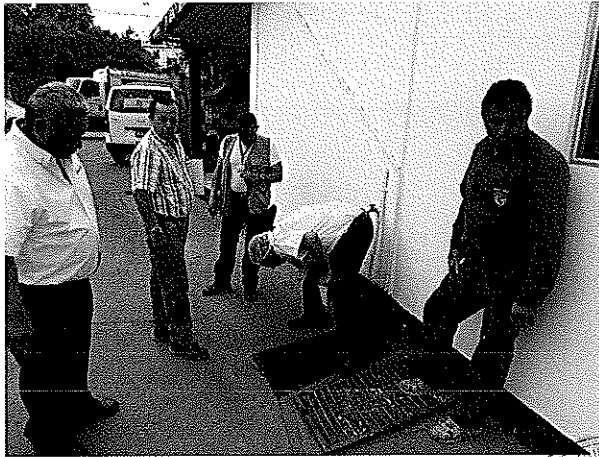
TOMZA S.A DE C.V, COMPAÑIA INDUSTRIAL DIVERSOS S.A DE C.V





Fotos, 1,2, Vistas de empresa TOMZA S.A DE C.V,

PANADERIA SAN MARTIN, verificando sistema de fosas y trampas de grasa





MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DIRECCIÓN GENERAL DE ATENCIÓN CIUDADANA E INSTITUCIONAL

ACTA N° uno

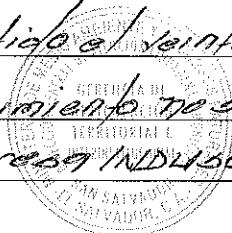
En Palacio Municipal municipio de  
Antigua Cuscatlan departamento de La Libertad a las trece horas con  
Cuarenta minutos del día veintisiete de Mayo de dos mil diez y seis. Siendo  
este

lugar, hora, día y año señalados, para practicar **visita de campo para verificar denuncia ambiental** en las  
diligencias promovidas ante la misma por Denuncia Ciudadana  
en contra de Sobre averiguar.

se constituyó la/el infrascrita/o

Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez., técnica/o del **Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales**, como delegado de la misma institución, contando con la asistencia de las partes  
Ing. Antonio Escobar, jefe de la Gerencia Ambiental; Alcaldía Municipal de Antigua  
Cuscatlan, Lic. Simón Jacobo Aguilar Rivera, Inspector Técnico de Saneamiento  
Ambiental, UCOF, Antigua Cuscatlan.

Procedí (mos) a dar inicio a la mencionada DILIGENCIA, obteniendo el siguiente resultado: En atención a de-  
nuncia ambiental por posible <sup>vertido a</sup> quebrada El Piro, de productos químicos, se rea-  
lizaron inspecciones ambientales en los siguientes establecimientos: Laboratorios  
Luzes y Farmacia, San Nicolas, observando lo siguiente. Las aguas Residuales  
producto de procesos son tratadas en sistema de Clarificación, (enzimas biode-  
gradantes), El efluente tratado se descarga en el alcantarillado de ANDA,  
es de mencionar que el tramo de la quebrada El Piro, se encuentra emboveda-  
da, la empresa cuenta con Permiso Ambiental, emitido el veinte de agosto  
de dos mil uno, es de señalar que en este establecimiento no se perciben  
malas olores, posteriormente nos dirigimos a la empresa INDUSOL SA de





C.V., la cual se dedica, a la fabricación de productos de hule, donde se pudo constatar que no se realizan <sup>descargas</sup> de aguas a la quebrada El Piro, seguidamente ingresamos a la empresa DIANA SA de CV, Distribuidora Neriol, la cual funciona como bodega seca de alimentos y Centro de distribución, donde tampoco se realizan descargas, posteriormente ingresamos a TOMZA S. de C.V., la cual se dedica a almacenamiento y distribución de gas licuado. se tuvo acceso a la quebrada, percibiendo olores fétidos procedentes de la quebrada, típicos de aguas residuales domésticas, además se verifico que no existían descargas de aguas a la quebrada. Posteriormente nos dirigimos a la Paradería San Martín, la cual se dedica al procesamiento y producción de alimentos, las aguas de proceso pasan por sistemas de fodos sépticos y trampas de grasas, finalmente son descargados a pozo de absorción; se observaron derrame de aguas a una Caja receptora y después Vertida a Cancheta que conduce a alcantarillado de aguas lluvias, Es de señalar que en la inspección se verifico que no se observaron vertidos de aguas residuales a la quebrada El Piro; por acuerdo entre los Representantes de las instituciones participantes en las inspecciones, se continuara con la verificación de empresas el tres de junio del presente año. entre líneas descarga vale.

y no habiendo más que hacer, se da por terminada la presente acta, y para constancia firmamos.



**Nombre/denominación del caso inspeccionado:** Vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro

**Fecha y hora de inspección:** 03 de junio de 2016, hora: 13.15 horas

**Ubicación del lugar:** Palacio Municipal, Municipio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad.

**EMPRESAS COLINDANTES A QUEBRADA EL PIRO DONDE SE REALIZO LA INSPECCION**

EMPRESAS	COORDENADAS GEODESICAS
Tecunsal S.A de C.V	13° 40' 7.31" 89° 15' 56.34" O
Lactosa S.A de C.V	13° 40' 14.16 " N 89° 15' 43.87" O
Laboratorios Terramed	13° 40' 14.69" N 89° 15' 33.93" O

**COORDINACION INTERINSTITUCIONAL**

En seguimiento a la denuncia por vertidos a la Quebrada El Piro, se acordó continuar con los técnicos de la Municipalidad de Antiguo y el representante de la UCSF, con la identificación de empresas que colindan con dicha quebrada y las inspecciones respectivas.

**Técnico que realizó la inspección:** Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez de la Dirección de Atención Ciudadana e Institucional, del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

**Personas que acompañaron la inspección:**

Ing. Antonio Escobar, Jefe de la Gerencia de Ambiental de la Municipalidad y Lic. Simón Tadeo Aguillon Rivera, Inspector Técnico de Saneamiento Ambiental, de la Unidad Comunitaria de Salud Familiar, de Antiguo Cuscatlán.

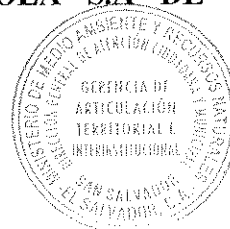
**Nombre de empresas denunciadas:** Sobre Averiguar

**Objetivo de la Inspección:** Continuar con la verificación de empresas que podrían estar realizando vertidos de aguas residuales o químicos a la Quebrada El Piro.

**Antecedentes:**

- La Quebrada El Piro inicia su recorrido en la Colonia El Paraíso, en el Municipio de Santa Tecla, La Libertad; desde su origen recorriendo los Municipios de Santa Tecla, Antiguo Cuscatlán, San Salvador, donde se descargan aguas residuales sin tratamiento, lo que genera malos olores característicos a este tipo de aguas.

En fecha **Veintisiete de mayo de dos mil dieciséis**, se realizaron inspecciones en las siguientes empresas colindantes a la Quebrada El Piro, a fin de identificar a responsables por vertido de aguas sin ningún tratamiento, en las siguientes empresas, **LABORATORIOS SUIZOS S.A DE C.V.**, cuenta con **RESOLUCION MARN 155-2001**, **INDUSOLA S.A DE C.V**, **EMPRESA**





**BOQUITAS DIANA, GAZ TOMZA, cuenta con RESOLUCION MARN, No. 9219-/471-2008, y PANADERIA SAN MARTIN, de la cual no existen registros que cuenten con Permiso Ambiental, de las primeras inspecciones se concluyo lo siguiente;** Durante las inspecciones realizadas a las empresas, no se observaron vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro, De las empresas inspeccionadas, Laboratorios Suizos, genera aguas residuales de tipo especial en sus procesos productivos, y se verifica que las aguas productos del proceso son tratadas en sistemas de clarificación, trampas de grasa, donde hay aplicación de (enzimas bio degradantes), el efluente tratado es descargado en el alcantarillado sanitario de la Administración de Acueductos y Alcantarillados, (ANDA), esta empresa cuenta con Permiso Ambiental y ya le fue liberada la Fianza de Cumplimiento Ambiental, por la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental, La Panadería San Martin, de acuerdo al Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, no se encuentran registros que dicha empresa cuente con Permiso Ambiental para su funcionamiento y se verificó en la inspección realizada el veintisiete de mayo de los corrientes, las aguas del proceso pasan por sistemas de fosas sépticas, las cuales contienen trampas de grasas, posteriormente las aguas residuales son dirigidas a un pozo de absorción; Las empresas Laboratorios Suizos, y Panadería San Martin que generan aguas residuales, en sus procesos productivos y las aguas negras de origen domésticos, son vertidas al Sistema de Alcantarillado propiedad de ANDA.

#### **Observaciones de campo en Inspecciones a empresas, realizadas el día 03 de junio de 2016.**

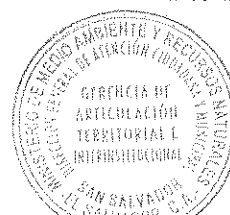
**Tecunsal S.A de C.V;** La actividad a la que se dedica es la distribución y comercialización de equipos industriales y productos agrícolas, se verifica que los productos agroquímicos es en embase sellado, en el lugar no se realiza formulación de productos ni trasegado, las aguas residuales domesticas y lluvias se descargan a la red de alcantarillados propiedad de la Administración Nacional de Alcantarillados, (ANDA), se realiza inspección por el sitio colindante de la empresa con la quebrada y no se verifica vertido de aguas residuales.

Se constata en el Sistema de Evaluación Ambiental del MARN, que dicha empresa cuenta con Permiso Ambiental, según **RESOLUCION MARN No. 364-2003**, emitido el veintisiete de mayo de dos mil tres; En consulta realizada con técnicos de la Dirección de Cumplimiento Ambiental de esta Cartera de Estado no existen registros que a dicha empresa se le haya realizado Auditoria Ambiental.

#### **Lactosa S.A de C.V**

Empresa que se dedica al procesamiento de productos lácteos, las aguas del proceso de producción son tratadas en trampas de grasa en serie con aplicación de enzimas, posteriormente el efluente es descargado a la Red de Alcantarillado propiedad de ANDA, con frecuencia diaria, los lodos resultantes son colectados y entregados al servicio de recolección de desechos sólidos de la Alcaldía Municipal; Las aguas residuales domesticas son vertidas al alcantarillado de ANDA; Sin embargo al momento de la inspección se observaron tres tubos de PVC, de aproximadamente 12 pulgadas ubicados en dirección a la Quebrada El Piro, constando al momento de realizar la inspección que no se estaba descargando ningún tipo de agua.

Representantes de la empresa informan que los tres tubos son para descarga de aguas lluvias a la quebrada el Piro. Cabe señalar que en fecha 13 de enero de 2009, este Ministerio emitió la **RESOLUCION MARN No 3222-47-2009**; en fecha 10 de diciembre de 2014, técnicos de la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental del MARN, realizaron Auditoria Ambiental, en



el informe de la Auditoria se determino por parte de los técnicos que las medidas ambientales fijadas en el Permiso Ambiental, se han cumplido las que corresponden al Programa de Adecuación Ambiental y que las medidas que aparecen en proceso de ejecución, son porque se tienen que seguir ejecutando mientras dure funcionando la actividad.

Con respecto a las condiciones de Cumplimiento Obligatorio, estipuladas en el respectivo dictamen técnico favorable, se reporta una como no cumplida, debido a que esta condición expresa que no está permitida la descarga de aguas de proceso a la quebrada y se observaron tres descargas. **(Informe de Auditoría Ambiental).**

De acuerdo a la **Resolución MARN No.3222-502-2015**, el **Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales RESUELVE.**

**Que la Sociedad LACTOSA DE CAPITAL VARIABLE, representada legalmente por la señora Vilma de Calderón, titular del Proyecto Lactosa S.A de C.V, debe continuar realizando el Programa de Adecuación Ambiental y las respectivas Medidas Ambientales tal como fue aprobado en el permiso Ambiental.**

El Proyecto cuenta con Resolución de Modificación de Permiso Ambiental MARN No. 1436-796-2009, de fecha 28 de mayo de 2009, modificación en que consiste en la reforestación en un terreno de 28.000 metros cuadrados, en la carretera Troncal del Norte, Municipio de La Palma.

#### **Laboratorio Teramed S.A de C.V**

Empresa que se dedica a la formulación de productos farmacéuticos para el consumo humano, La empresa Laboratorios Teramed S.A de C.V, cuenta con Permiso Ambiental según **RESOLUCION MARN No 306/2002; En el año 2006, técnicos de la gerencia de Auditoría Ambiental, realizaron Auditoria Ambiental, como resultado de dicha Auditoria el MARN, liberó Fianza de Cumplimiento Ambiental.**

De acuerdo a información proporcionada en la empresa, las aguas residuales de procesos son sometidas a un sistema de evaporación con frecuencia variable en función de producción, los lodos resultantes son manejados como desechos especiales y trasladados por empresa autorizada al Relleno Sanitario del Puerto de la Libertad, (anexo copias de fotografías de Evaporador de Aguas Residuales) y (constancia de disposición final de desechos especiales, emitida por la empresa Recolectora S.A de C.V).

El área de producción de la empresa no colinda a la Quebrada El Piro.

#### **Conclusiones:**

- Durante las inspecciones realizadas a las empresas, no se observaron vertidos de aguas residuales a la Quebrada El Piro.
- De las tres empresas inspeccionadas, **Tecunsal S.A de C.V, Lactosa S.A de C.V y Laboratorio Teramed S.A de C.V**, cuentan con Permisos Ambientales para su funcionamiento.
- Las aguas residuales generadas en las empresas Lactosa S.A de C.V, realiza procesos de tratamiento de aguas residuales, posterior al tratamiento de las aguas residuales estas son descargadas al Sistema de Alcantarillado de ANDA.





- Durante la Auditoría Ambiental, realizada por técnicos de la Dirección de Evaluación y Cumplimiento a la empresa Lactosa S.A de C.V, dentro de sus hallazgos comprobaron tres tuberías que realizaban descargas a la quebrada El Piro; En la **RESOLUCION** de dicha Auditoria Ambiental, no se especifica qué tipo de medida deben realizar y en cuanto tiempo por lo que se presume que continúan las descargas.
- La empresa Laboratorio Teramed S.A de C.V, cuenta con evaporador de aguas residuales, las cuales finalmente son transformadas en lodos y donde realizan disposición final de dichos lodos a lugares autorizados por este ministerio, (Relleno Sanitario La Libertad).
- La Empresa Tecunsal S.A de C.V, no genera aguas residuales dentro de procesos ya que actualmente se dedican al almacenaje de pesticidas terminados y venta de maquinaria agrícola.
- La panadería San Martín, realiza tratamiento primario de las aguas residuales, generadas en los procesos productivos, posteriormente son descargadas al Sistema de Alcantarillado de ANDA.

### Recomendaciones:

Se recomienda remitir a la Dirección de Evaluación y Cumplimiento Ambiental, el presente informe sobre la denuncia atendida por esta Gerencia y los hallazgos encontrados en las inspecciones realizadas: 1) En el caso especial de la empresa Lactosa S.A de C.V, que dentro de lo verificado por técnicos en la última Auditoría Ambiental, y en la presente inspección se verificaron tres tubos de descargas de aguas en dirección a la Quebrada El Piro, por lo que se sugiere se verifique el tipo de descarga y se emitan las medidas correctivas que apliquen según lo dictaminado en el Permiso Ambiental y se defina tiempo para subsanar dichas observaciones 2) Se verifiquen medidas de cumplimiento ambiental en la empresa Laboratorios Teramed. 3) Realizar inspección en la Panadería San Martín a efecto de determinar si la empresa necesita presentar formulario ambiental. 4) Informar a la Alcaldía Municipal y a la Unidad Comunitaria de Salud Familiar de Antiguo Cuscatlán, para el seguimiento y monitoreo de acuerdo a las competencias institucionales.

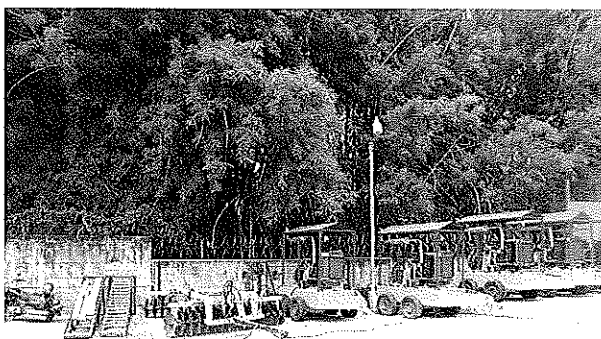
San Salvador, 20 de junio de 2016

Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez  
Técnico GATI



Visto Bueno. Arq. Mercedes Ivette Mejía  
Gerente de Atención Ciudadana e Institucional

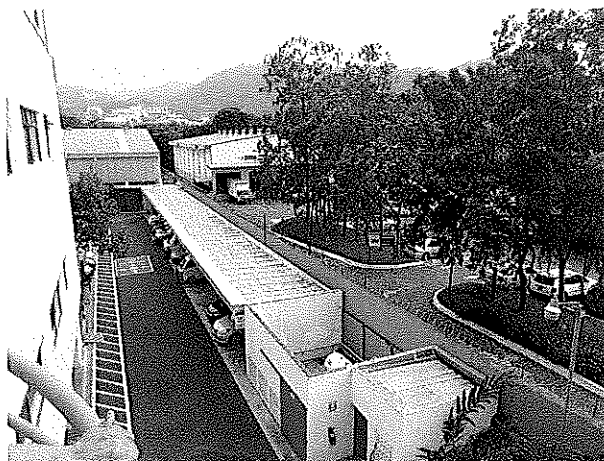
### FOTOGRAFIAS DE INSPECCIONES REALIZADAS EN EMPRESAS COLINDANTES A LA QUEBRADA EL PIRO, MUNICIPIO DE ANTIGUO CUSCATLAN, LA LIBERTAD, (03 de junio de 2016)



**Fotos, 1, 2, Vistas de la empresa Tecunsal S.A de C.V,  
colindante a Quebrada El Piro, no se verificaron vertidos de  
la empresa a la Quebrada**



**Foto, 3, área de parqueo de empresa  
Lactosa S.A de C.V**



**Foto, 4, sector colindante de empresa  
Lactosa a Quebrada El Piro**



**Fotos, 5,6, Empresa Terramed, área de producción no  
colindante a quebrada**







MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DIRECCIÓN GENERAL DE ATENCIÓN CIUDADANA E INSTITUCIONAL

ACTA N° Dos

En Palacio Municipal municipio de  
Antiguo Cuscatlan departamento de La Libertad a las trece horas con  
quince minutos del día tres de junio de dos mil diez y seis. Siendo  
este

lugar, hora, día y año señalados, para practicar **visita de campo para verificar denuncia ambiental** en las  
diligencias promovidas ante la misma por Denuncia Ciudadana  
en contra de Sobre Averiguar

se constituyó la/el infrascrita/o  
Ing. Ronald Oswaldo Martínez Rodríguez, técnica/o del **Ministerio de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales**, como delegado de la misma institución, contando con la asistencia de las partes  
Ing. Antonio Escobar, jefe de la Gerencia Ambiental, Alcaldía Municipal  
de Antiguo, Lic. Simón Jades Aguillon Rivera, Inspector Técnico de la Unidad  
Comunitaria de Salud Familiar, de Antiguo Cuscatlan.

Procedí (mos) a dar inicio a la mencionada DILIGENCIA, obteniendo el siguiente resultado: En seguimiento  
a la atención de la denuncia ciudadana por posibles vertidos de productos  
químicos a la quebrada El Piro; este día se inspeccionaron las siguientes  
empresas: se inició con la inspección en la empresa Jecunod, la cual se de-  
dica a la venta de maquinaria agropecuaria y productos agroquímicos, se  
verificó que el manejo de los productos es en empaque sellado, no se reali-  
zan formulación de productos ni transporte, los aguas residuales domes-  
ticas y lluvias se descargan a la Red de alcantarillado propiedad de ANDA,  
se verificó en el área adyacente de la empresa y la Quebrada El Piro que no  
existen vertidos de aguas residuales; posteriormente se realizó inspección en la empre-

sa Lactosa S.A. de C.V. la cual se dedica al procesamiento de Lacteos, las aguas de proceso son tratadas en frampa de grava en serie con aplicación de enzimas, el efluente tratado se descarga a la Red de alcantarillado de ANDA, con frecuencia diario, los lodos resultantes son colectados y entregados al servicio de Recolección de la Alcaldía Municipal, las Aguas Residuales domésticas son vertidas al Alcantarillado de ANDA, Cabe destacar que se observaron tres tubos de PVC, de aproximadamente doce pulgadas, que al momento de la inspección no estaban descargando aguas de ninguna naturaleza, informándonos en el Lugar Representantes de la empresa que dichas tuberías son utilizadores para evacuar aguas lluvias captadas en la empresa., Dicha empresa cuenta con Permiso Ambiental, número, treinta y dos veintidos quin cuarenta y siete dos mil nueve, El trece de mayo de dos mil quince, a la empresa se le Realizo Auditoria Ambiental, donde el MARN, Resuelve continuar realizando el Programa de Adecuación Ambiental y las respectivas medidas ambientales, posteriormente se inspecciono al laboratorio Teramed, ubicado en Calle Chaparral, Parque Industrial Santa Elena, las aguas de proceso Residuales son sometidas a un sistema de evaporación con frecuencia variable en función de producción, los lodos resultantes son manejados como desechos especiales y trasladados por empresa autorizada al Relleno Sanitario de la Libertad, es de aclarar que la empresa no colinda con Quebrada El Piro, Cabe señalar que la empresa cuenta con Permiso Ambiental, número Treientos sesocho mil dos.

y no habiendo más que hacer, se da por terminada la presente acta, y para constancia firmamos.

